



CAR BATTERY CHARGER & JUMP STARTER ULG 17 A1

(GB)

CAR BATTERY CHARGER & JUMP STARTER ULG 17 A1

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(LT)

AUTOMOBILIO AKUMULIATORI- AUS KROVIKLIS SU UŽVEDIMO FUNKCIJA ULG 17 A1

Montavimo, valdymo ir saugos nurodymai
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(PL)

PROSTOWNIK DO AKUMULATORÓW SAMOCHODOWYCH Z FUNKCJĄ WSPOMAGANIA ROZRUCHU ULG 17 A1

Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

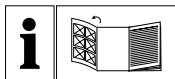
(DE) (AT) (CH)

KFZ-BATTERIELADEGERÄT MIT STARTEHILFEFUNKTION ULG 17 A1

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 322265_1901

(PL) (LT)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	19
LT	Montavimo, valdymo ir saugos nurodymai	Puslapis	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49

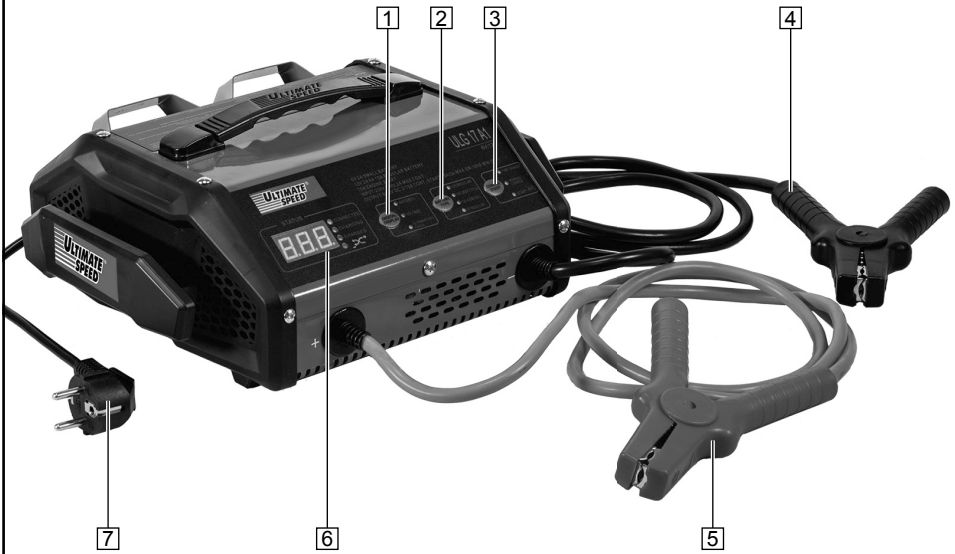

















A**B**


Table of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Parts description	Page 7
Technical specifications	Page 7
Package contents	Page 7
Safety instructions	Page 8
Operation	Page 11
Product properties	Page 11
Connection	Page 11
Disconnecting	Page 12
Select charging mode and start charging process	Page 12
Using the jump-start function	Page 14
Alternator test function	Page 15
Replacing the fuse	Page 15
Maintenance and care	Page 15
Warranty and service information	Page 15
Warranty conditions	Page 15
Warranty period and statutory claims for defects	Page 16
Extent of warranty	Page 16
Processing of warranty claims	Page 16
Information about recycling and disposal	Page 17
EU Declaration of Conformity	Page 17

Table of pictograms used			
	Read the operating instructions of this product attentively and with care before use.	~50Hz	Alternating voltage with a frequency of 50Hz
	NOTE: This symbol indicates additional information and explanations on the product and its use.		Caution! Possible risks!
			Caution! Explosion hazard!
	Caution! Risk of electric shock!		Protection class IP20: Protection from the device housing against touching live or internal moving parts with the fingers.
	Dispose of the batteries in the specified battery collection points.		
	Suitable for lead-acid battery: 8 Ah – 250 Ah		Do not dispose of any electrical devices in domestic waste!
	Only for use in closed, ventilated rooms!		Dispose of packaging properly. Do not dispose of the device in household waste!
	Packaging material – corrugated paper		Suitable for cars
	Suitable for motorbikes		Suitable for the charging of 6-V batteries
	Suitable for the charging of 12-V batteries		Made from recycling material

Car battery charger & jump starter ULG 17 A1

must be set up or used only by people who have been trained to do so.

● Introduction

 Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before setup or first use. Read the following original operating and safety instructions carefully. This product

● Intended use

The Ultimate Speed ULG 17 A1 is a car battery charger with pulse maintenance charge (chip software), used for charging and maintenance charging and suitable for the following 6V or 12V-lead rechargeable batteries (batteries) with electrolyte solution, AGM batteries,

lead-acid batteries, deep – cycle (boat batteries) or gel batteries:

- For car and motorcycle batteries with 12 V/6 V and 8-250 Ah capacity

You can also regenerate discharged batteries (depending on the battery type). The car battery charger has a safety circuit against sparking and overheating. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the guarantee.

Note: The car battery charger cannot charge any electrical vehicles with integrated rechargeable battery.

Note: No jumpstart of 6-V batteries possible.

● Parts description

- 1 Digital display button
- 2 Battery type button
- 3 Charge start button
- 4 “-” pole connection cable (black)
- 5 “+” pole connection cable (red)
- 6 Digital display
- 7 Mains cable
- 8 Fuse with cover

● Technical specifications


Input voltage:	230 V~ 50 Hz
Return current*:	< 5 mA (no AC input)
Nominal output voltage:	6 V/12 V
Charge current:	2 A, 6 A, 17 A ± 10%
Battery type with:	12 V/6 V and 8-250 Ah capacity
Housing protection type:	IP 20

* = Return current means the current that the car battery charger consumes from the battery when no mains current is connected.

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

Note: The maximum load current essentially depends on the internal resistance of the connected battery. This internal resistance is determined by the following factors: ages, capacity and type of connected battery.


● Package contents





 Check the scope of delivery and the device as well as all parts for damage right after unpacking. Do not put a defective unit or defective parts into operation.

- 1 Car battery charger Ultimate Speed ULG 17 A1
- 2 Quick contact connection terminals (1 red, 1 black)
- 1 original operating instructions


● **Safety instructions**


KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!


- **DANGER!** Avoid danger to life and danger of injury from improper use!
- **CAUTION!** Do not operate the device with a damaged cable, mains cable or mains plug. Damaged mains cables pose danger to life from electric shock.
- In case of damage, the mains cable must only be repaired by authorized and trained specialists! Contact the service point of your country if you need any repair!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Ensure that the vehicle is not in operation if the battery is installed firmly in the vehicle! Switch off the ignition and put the vehicle into the parking position, with the parking brake engaged (e.g. car) or the rope attached (e.g. electric boat)!

-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Disconnect the car battery charger from the mains before removing the connection terminals.
- Connect the connection terminal that is not connected to the car body first.
- Connect the other connection terminal to the car body away from the battery and the gasoline line.
- Connect the car battery charger to the supply grid only thereafter.
- Disconnect the car battery charger from the supply grid after charging.
- Only then disconnect the connection terminal from the car body. Then disconnect the connection terminal from the battery.
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Only touch the pole connection cables (“-” and “+”) in the insulated area!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Conduct the connection to the battery and the socket of the mains grid completely protected from moisture!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Perform installation, servicing and

maintenance of the car battery charger only when the mains current is not connected!

-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** First disconnect the minus pole connection cable (black) of the car battery charger from the minus pole of the battery upon completing the charging and maintenance charging process if the battery is continually connected in the vehicle.
- Do not leave any toddlers or children unsupervised around the car battery charger!
- Children cannot assess possible dangers in use of electrical devices. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- This device may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.

-  **EXPLOSION HAZARD!** Protect yourself from highly explosive oxyhydrogen reactions! Gaseous hydrogen can escape during charging or maintenance charging of the battery. Oxyhydrogen is a potentially explosive mixture of gaseous hydrogen and oxygen. The oxyhydrogen reaction occurs at contact with open fire (flames, smouldering or sparks)! Perform charging and maintenance charging in a weather-protected space that is ventilated well. Ensure that there are no open light (flames, embers or sparks) during charging or maintenance charging!
- **EXPLOSION AND FIRE HAZARDS!** Ensure that explosive or flammable substances, such as gasoline or solvents cannot be ignited when you are using the car battery charger!
- **EXPLOSIVE GASES!** Avoid flames and sparks!
- Ensure sufficient ventilation when charging.
- Put the battery onto a well-ventilated surface when charging. Otherwise, the device can be damaged.

-  **EXPLOSION HAZARD!** Ensure that the plus-pole connection cable has no contact with a fuel line (e.g. petrol line)!
- **DANGER OF CAUSTIC BURNS!** Protect your eyes and skin from caustic burns from the acid (sulphuric acid) when it comes into contact with the battery!
 - Use acid-resistant safety goggles, clothing and gloves! If your eyes or skin have come into contact with the sulphuric acid, flush the affected body region with plenty of clear, running water and seek medical advice at once!
 - Avoid electrical short circuits when connecting the car battery charger to the battery. Only connect the minus pole connection cable to the minus pole of the battery or the car body. Only connect the plus pole connection cable to the plus pole of the battery!
 - Prior to connecting the mains current, ensure that the mains current is properly equipped with 230 V~ 50 Hz, an earthed zero conductor, a 16A fuse and an FI-switch (fault-circuit interrupter)!
- Otherwise, the device can be damaged.
- Do not use the car battery charger near any fires, heat and long-term temperatures above 50 °C! For higher temperatures, the output power of the car battery charger will drop automatically.
- Only use the car battery charger with the original parts it was delivered with!
- Do not cover the car battery charger with any objects! Otherwise, the device can be damaged.
- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuit!
- Only use the car battery charger for the charging and maintenance charging of undamaged 6 V-/12 V-lead batteries (with electrolyte solution or gel)! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car battery charger for the charging and maintenance charging of non-rechargeable batteries. Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car battery charger for the charging and maintenance charging of

damaged or frozen batteries! Otherwise, property damage may be the consequence.

- Please refer to the original operating instructions about the maintenance of your battery prior to connecting the car battery charger! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of damage to the device.
- Before connecting the car battery charger to a battery that is continually connected to the vehicle, learn about compliance with the electrical safety and maintenance in the original operating instructions of the vehicle! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of property damage.
- Disconnect the car battery charger from the mains current when it is not in use to protect the environment as well! Note that power is also consumed in the standby operation.
- Always pay attention and be aware of what you are doing. Proceed reasonably and do not put the car battery charger into operation when you are not focused or not feeling well.

● Operation

Always pull the mains plug from the socket before you perform any work at the car battery charger.

**DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DANGER OF PROPERTY DAMAGE!
DANGER OF INJURY!**

● Product properties

This device is designed for charging many SLA batteries (sealed lead-acid batteries), which are mostly used in cars, motorcycles and some other vehicles. They can be, e.g., WET (with liquid electrolyte), GEL (with electrolyte gel) or AGM batteries (with electrolyte-absorbent mats). A special design of the device (also called a "three-stage charging strategy") permits recharging of the battery to nearly 100% of its capacity. The battery may also be permanently connected to the car battery charger in order to keep it in optimal condition at all times.

Furthermore, the battery charger has an integrated temperature sensor in the device in order to safely charge the battery to full even in cold weather (e.g. in the winter). The device measures the ambient temperature and automatically sets the optimal charging voltage.


Note: The ambient temperature is measured in the charger. Hence, for optimum function, make sure the battery exhibits the same temperature as the environment.

● Connection

- Disconnect the minus pole connection cable (black) of the vehicle from the minus pole of the battery first before charging and maintenance charging if the battery

is continually connected in the vehicle. The minus pole of your battery is usually connected to the car body of the vehicle.

- Then disconnect the plus pole connection cable (red) of the vehicle from the plus pole of the battery.
- Only then connect the "+" pole quick contact connection terminals (red) **5** of the car charger to the "+"-pole of the battery.
- Connect the "-"-pole quick contact-connection terminal (black) **4** to the "-"-pole of the battery. Connect the mains cable **7** of the car charger to the socket.

Note: If the connection terminals are connected correctly, the digital display **6** indicates the voltage and the "connected" display lights up. In the event of reverse polarity, the display will show 0.0 and the reverse polarity LED  will light up in red in the digital display **6**.

● Disconnecting

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the "-"-pole quick contact-connection terminal (black) **4** from the "-"-pole of the battery.
- Disconnect the "+"-pole quick contact-connection terminal (red) **5** from the "+"-pole of the battery.
- Reconnect the plus pole connection cable of the battery to the plus pole of the battery.
- Reconnect the minus pole connection cable of the battery to the minus pole of the battery.

● Select charging mode and start charging process

You can choose from different charging modes to charge different batteries. As compared to conventional car battery

chargers, this device has a special function for reuse of a flat battery/rechargeable battery. You can recharge a completely discharged battery/rechargeable battery. Protection against wrong connection and short circuit ensures safe charging. The integrated electronics do not start the car battery charger at once after connection of the battery, but only after a charging mode has been selected.

If the connection terminals are connected to the battery and the device is connected to the mains, the digital display **6** will show the "Connected" display. Once the charging mode has been selected with the charge start button **3**, the "Charging" display will light up. When charging is complete, the "Charged" display lights up.

If the digital display "0.0" is continually lit before the battery is completely charged, there is a defect.

- In this case, check again if the connection terminals **4**, **5** are correctly attached to the battery and whether the correct battery type has been chosen. If the display continually shows "0.0", there may be a defect in the battery.

Reactivation function /

reconditioning: If a voltage between 8.5V and 10.5V is detected in the connected battery, the device will automatically start a reconditioning process in order to reactivate the battery. If a voltage between 8.5V and 10.5V is measured after the reconditioning process, then "Err" will be shown on the digital display. In this case, the battery is faulty and must be replaced.

Note: This function is only available for 12 V batteries.

Digital display button **1:** Enables the switch between the digital display of the voltage and charging progress in percent

(BATTERY %). Use this button to switch between the following displays:

- Battery %: shows the charging progress of the connected battery in percent.
- Voltage: shows the voltage of the connected battery.
- Alternator % check: Output power of the alternator in percent.

Battery type button **2**: Use this button to set the battery type to be charged. You can choose between different battery types. The battery type must be correctly set before starting the charging process:

- 12 V – regular: These batteries (lead-acid batteries) are usually used in cars, trucks and motorcycles. They have venting caps and are often marked as “low-maintenance” or “no maintenance”. This battery type is meant for transferring energy quickly (e.g. starting an engine). “Regular” batteries should not be used for “Deep – Cycle” applications.
- 12 V Deep Cycle: These batteries are usually also marked as “Deep – Cycle” or “Marine”. Batteries of this type are usually larger than other battery types. This supplies less short-term energy, but a longer-term energy transmission. These batteries can withstand a large number of discharge cycles.
- 12 V – AGM/gel: The AGM battery types are usually good deep – cycle batteries. They have the best “service life” when they are recharged before they have been discharged by more than 50 %. At complete discharge they can withstand about 300 charge cycles. The battery type GEL is similar to the battery type AGM. The voltage during recharging is lower than in other lead-acid batteries. If you use the wrong car battery charger for a gel battery, a reduced output or shorter service life can be expected.

- 6 V – regular: Choose this mode for commercial rechargeable 6-V batteries.

Note: If you connect a 12 V car battery to a car battery charger and the car battery charger automatically detects it as a 6 V battery, it can be assumed that this 12 V car battery is faulty and needs to be replaced.

Charge-start button **3**: Use this button to switch between the following options and start the charging process:

- **Fast Charge:** fast charging
- **Normal charge:** normal charging (normal speed)
- **Start:** briefly supplies 75 Ampere to bridge batteries with a weak charge or flat 12 V batteries for the purpose of starting the engine

Note: In the Fast Charge mode the charger automatically switches to maintenance charging after a successful charging process (the “Charged” LED lights up in green in the digital display **6**), provided the car battery charger remains connect to the battery and mains current.

Attention: Mode can only be terminated by pulling the mains plug **7** or by repeatedly pressing the charge start button **3** (repeated pressing until no mode is displayed).

Note: If the “Charged” LED in the digital display **6** lights up in green, the battery is sufficiently charged and a repeated fast or normal charging process is no longer permitted.

● Using the jump-start function

⚠ WARNING! Always make all connections as described and in the proper order. Otherwise, the electronic system of the vehicle can be damaged.

If proceeding contrary to the specifications described, you will act at your own risks and responsibility.

Attention: This function is not suitable for batteries below 45 Ah. For batteries below 45 Ah, this function may damage the battery. For diesel vehicles and large-volume gasoline motors, higher currents than 75 A are needed for starting at times.

Note: The car battery charger has an analysis program that protects the battery from damage, particularly for the jump-start function (e.g. sulphatisation, excessive voltage drops). If the batteries are discharged very strongly or subject to very high stress the device will not activate the jump-starter to protect the battery. During this process, the battery is already being charged at low currents (charging is lit). The display then stays at "0". In this case, jump starting is not possible. This protects the battery from damage. The battery should be charged first. The function "Fast Charge" or "Normal Charge" can be used for this.

- Connect the "+" pole quick contact connection terminals (red) **5** of the car charger to the "+"-pole of the battery.
- Connect the "-"-pole quick contact-connection terminal (black) **4** to the "-"-pole of the battery. Connect the mains cable **7** of the car charger to the socket.
- If the connection terminals are correctly connected, the car battery charger will automatically choose the correct 6 V or 12 V voltage. You may review the battery type in the "Battery Type" option field and if necessary change it by pressing the battery type button **2**.

- Now use the Charge-Start button **3** to select the function "Start". The car battery charger now analyses the charge condition of the battery. The display will now read "0".
- Now actuate the vehicle's ignition. The display will now show a 5 second count-down (of which 2 second priming / analysis function and 3 second jump start function at 75 A) when needing the car battery charger for jump starting (previously analysed by the car battery charger). During this countdown, your car battery charger will briefly supply 75 A, in order to bridge the battery for the purposes of starting the engine. This will be followed by a break of 180 seconds to protect the battery. Now the cycle restarts (2 seconds lead or analysis function and 3 seconds jump-start function at 75 A / 180 seconds pause).
- To disconnect the device, remove the connection terminals first (**4** / **5**) and then pull the mains cable **7**.

Note: If the battery is discharged entirely, the 75 A will not be sufficient to start the engine in all vehicles (e.g. diesel vehicles).

- In this case, use the Charge-Start button **3** to select the option "Fast Charge" and then charge the battery to 60% (for diesel engines, the warm-up with-draws energy from the battery. The 60% must be pending after warm-up).
- You can track the charging progress on the display by selecting the "Battery %" option with the digital display button **1**.
- When 60% is reached, repeat the jump-start function.

Attention: End the mode by pulling the mains plug **7**.

● Alternator test function

- Attach the red connection terminals **5** to the plus pole of your battery. (The plus pole is marked by a "+" and a red mark.)
- Attach the black connection terminals **4** to the minus pole of your battery. (The minus pole is marked by a "-" and a black mark.)
- Connect the mains cable **7** of the car battery charger to the socket.

Set the "Alternator" function (LED next to the alternator) via the button **1**. A %-value is displayed. Start the engine. If the %-value rises with the engine running, the alternator will charge the battery. If the %-value drops or remains the same, there is a problem with the alternator, the connection or the battery.

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the "-"-pole quick contact-connection terminal (black) **4** from the "-"-pole of the battery.
- Disconnect the "+"-pole quick contact-connection terminal (red) **5** from the "+"-pole of the battery.

● Replacing the fuse

The fuse of the car battery charger may be damaged, e.g. by a device defect, overload, etc.

- Before replacing the fuse, pull the mains cable **7**.
- Remove the cover of the fuse **8** by depressing it slightly on the side.
- Unscrew the fuse with a suitable open-end spanner and secure the new fuse.
- Then tighten it and reattached the cover **8**.

Note: If you need a new fuse, contact our service (see chapter with notes on guarantee and service processing).

● Maintenance and care

- Always pull the mains cable **7** from the socket before you perform any work at the car charger.
- The device is maintenance-free. Deactivate the device. Clean the metal and plastic surfaces of the device with a dry cloth.
- Never use any solvents or other aggressive cleaning agents.

● Warranty and service information

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original proof of purchase. This document is required as your proof of purchase. Should this product have a material or manufacturing error within three years of the purchase date, the product will be repaired or replaced – dependent on our choice – by us at no cost to you. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send

you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the original operating instructions must be followed precisely. Uses and acts that the original operating instructions advise or warn against are to be avoided without question.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● **Processing of warranty claims**

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your claim: Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email.

If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service – address given.



Note:

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.

With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 322265_1901.



How to contact us:

GB

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 322265_1901

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● Information about recycling and disposal



Do not dispose of electrical tools in household waste!



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.

Do not dispose of the car battery charger in household waste, in fire or in water. Devices that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local stockist for advice.



As the consumer you are legally obliged (by the German Battery Ordinance) to return any and all used batteries. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on

disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.

● EU Declaration of Conformity

We,
C. M. C. GmbH
Responsible for documentation:
Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Car battery charger & jump starter

Year of manufacture: 2019 / 40
IAN: 322265_1901
Model: **ULG 17 A1**
Model number: 2201

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Low Voltage Directive

2014 / 35 / EU

Electromagnetic Compatibility

2014 / 30 / EU

RoHS Directive

2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU

and the amendments to these directives.

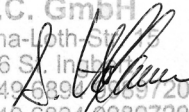
The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament

and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

- EN 60335-2-29:2004/A2:2010**
- EN 60335-1:2012/A11:2014**
- EN 62233:2008**
- EN 50498:2010**
- EN 55014-1:2006/A2:2011**
- EN 55014-2:1997/A2:2008**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**

St. Ingbert, 06/05/2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Luth-Str. 17
63886 St. Ingbert
Telephone: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



Alexander Hoffmann
– Quality Assurance –

Tabela stosowanych piktogramów	Strona 20
Wprowadzenie	Strona 20
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 20
Opis elementów.....	Strona 21
Dane techniczne.....	Strona 21
Zakres dostawy.....	Strona 22
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 22
Obsługa	Strona 26
Właściwości produktu.....	Strona 26
Podłączenie.....	Strona 27
Odłączenie.....	Strona 27
Wybór trybu ładowania i rozpoczęcie ładowania.....	Strona 27
Użycie funkcji ułatwienia rozruchu.....	Strona 29
Funkcja testowa alternatora.....	Strona 30
Wymiana bezpiecznika.....	Strona 31
Konserwacja i pielęgnacja	Strona 31
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu	Strona 31
Warunki gwarancji.....	Strona 31
Okres gwarancyjny i ustawowe roszczenia z tytułu wad.....	Strona 32
Zakres gwarancji.....	Strona 32
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego.....	Strona 32
Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji	Strona 33
Deklaracja zgodności UE	Strona 33

Tabela stosowanych piktogramów			
	Przed użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi tego produktu.	~50 Hz	Napięcie przemienne o częstotliwości 50 Hz
	WSKAZÓWKA: Ten symbol wskazuje dodatkowe informacje i objaśnienia dotyczące produktu i jego użytkowania.		Ostrożnie! Możliwe niebezpieczeństwo!
			Ostrożnie! Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Ostrożnie! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!		Stopień ochrony IP20: Ochrona przez obudowę urządzenia przed kontaktem palców i części pozostających pod napięciem (nieruchomych lub poruszających się).
	Utylizować akumulatory poprzez wyspecjalizowane punkty zbiórki akumulatorów.		
	Produkt odpowiedni do akumulatora ołowiowo-kwasowego: 8Ah - 250Ah		Nie utylizować urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstw domowych!
	Tylko do zastosowania w zamkniętych, wentylowanych pomieszczeniach!		Usuwać opakowanie i urządzenie zgodnie z przepisami ochrony środowiska!
	Materiał opakowaniowy – tektura falista		Produkt odpowiedni do samochodów osobowych
	Produkt odpowiedni do motocykli		Produkt odpowiedni do ładowania akumulatorów 6 V
	Produkt odpowiedni do ładowania akumulatorów 12 V		Wykonano z materiału po recyklingu

Prostownik do akumulatorów samochodowych z funkcją wspomagania rozruchu ULG 17 A1

przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Z produktu mogą korzystać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby.

● Wprowadzenie



Gratulujemy!

Zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości, oferowanego przez naszą firmę. Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z produktem. W tym celu należy uważnie

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ultimate Speed ULG 17 A1 jest ładowarką do akumulatorów samochodowych z impulsowym ładowaniem konserwacyjnym (oprogramowanie chipa), która nadaje się

do ładowania i ładowania konserwacyjnego następujących akumulatorów ołowiowych (baterii) o napięciu 6 V lub 12 V z roztworem elektrolitu, akumulatorów wykonanych w technologii AGM, akumulatorów kwasowo-ołowiowych, akumulatorów (startowych) głębokiego rozładowania (deep cycle) lub akumulatorów żelowych:

- do akumulatorów samochodów osobowych i motocykli o napięciu 12 V / 6 V i pojemności 8 - 250 Ah

Ponadto (w zależności od typu) możliwa jest regeneracja rozładowanych akumulatorów. Ładowarka do akumulatorów samochodowych zawiera układ ochronny, zapobiegający powstawaniu iskier i przegrzaniu. Zachować niniejszą instrukcję. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy wydać wraz z nim również wszelką dokumentację. Wszelkie zastosowania różne od użytkownika zgodnego z przeznaczeniem są zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji lub błędnym zastosowaniem urządzenia nie są objęte gwarancją i nie należą do zakresu odpowiedzialności producenta. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa.

Wskazówka: Ładowarka do akumulatorów samochodowych nie może być stosowana do ładowania pojazdów elektrycznych z zintegrowanym akumulatorem.

Wskazówka: Nie jest możliwe uruchomienie zewnętrzne akumulatorów 6 V.

● Opis elementów

- 1 Przycisk Digital-Display
- 2 Przycisk Battery-Type
- 3 Przycisk Charge-Start
- 4 Zacisk przyłączeniowy bieguna „-” (czarny)

- 5 Zacisk przyłączeniowy bieguna „+” (czerwony)
- 6 Wskaźnik cyfrowy
- 7 Przewód sieciowy
- 8 Bezpiecznik z osłoną

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 230 V ~ 50 Hz
Prąd wsteczny*: < 5 mA
(brak wejścia AC)

Znamionowe napięcie wyjściowe: 6 V / 12 V
Prąd ładowania: 2 A, 6 A, 17 A ± 10%
Typ akumulatora: 12 V / 6 V i pojemność 8 - 250 Ah

Stopień ochrony obudowy: IP 20

* = Prąd wsteczny określa prąd z akumulatora zużywany przez ładowarkę do akumulatorów samochodowych, kiedy zasilanie sieciowe nie jest podłączone.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane w ramach dalszego rozwoju produktów bez zapowiedzi. Nie ręczymy zatem za jakiegokolwiek wymiary, wskazówki ani informacje zawarte w niniejszej instrukcji. W związku z tym nie można dochodzić roszczeń związanych z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Wskazówka: Maksymalny prąd ładowania zależy w znacznym stopniu od rezystancji wewnętrznej podłączonego akumulatora; taka rezystancja wewnętrzna zależy od czynników, takich jak wiek, pojemność i typ podłączonego akumulatora.

● Zakres dostawy



Bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia należy skontrolować zakres dostawy oraz urządzenie i wszystkie elementy pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia lub jego uszkodzonych elementów.



- 1 prostownik do akumulatorów samochodowych Ultimate Speed ULG 17 A1
- 2 krokodylkowe zaciski przyłączeniowe (1 czerwony, 1 czarny)
- 1 oryginalna instrukcja obsługi





● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Uniikać niebezpieczeństwa utraty życia lub zranienia na skutek niewłaściwego użytkowania!
- **OSTROŻNIE!** Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonym przewodem, przewodem sieciowym lub wtyczką sieciową. Uszkodzone przewody sieciowe stwarzają śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego jego naprawę należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu

przeszkolonemu personelowi fachowemu. W razie konieczności wykonania naprawy należy skontaktować się z punktem serwisowym dla danego kraju.

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM** W przypadku akumulatora trwale zamontowanego w pojeździe należy upewnić się, że pojazd jest wyłączony. Wyłączyć zapłon i ustawić pojazd na pozycji postojowej, z zaciągniętym hamulcem postojowym (np. samochód osobowy) lub zacumowaną linią (np. łódź elektryczna)!
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed usunięciem zacisków przyłączeniowych akumulatora należy odłączyć ładowarkę do akumulatorów samochodowych od sieci elektrycznej.
- Najpierw należy podłączyć zacisk przyłączeniowy, który nie jest podłączony do karoserii.
- Drugi zacisk przyłączeniowy podłączyć do karoserii z dala od akumulatora i przewodu paliwowego.
- Dopiero później podłączyć ładowarkę do akumulatora

- rów samochodowych do sieci zasilającej.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę do akumulatorów samochodowych od sieci zasilającej.
 - Dopiero później usunąć zacisk przyłączeniowy z karoserii. Następnie usunąć zacisk przyłączeniowy z akumulatora.
 -  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przewody przyłączeniowe biegunów („-” i „+”) chwytać wyłącznie w izolowanym obszarze!
 -  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Podłączenie do akumulatora i do gniazdka wtykowego zasilania sieciowego wykonać z pełną ochroną przed wilgocią.
 -  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Czynności związane z montażem, konserwacją i pielęgnacją ładowarki do akumulatorów samochodowych wykonywać tylko po odłączeniu zasilania sieciowego!
 -  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Po zakończeniu procesu ładowania i ładowania konserwacyjnego, w przypadku akumulatora podłączonego na stałe w pojeździe należy najpierw odłączyć przewód przyłączeniowy ujemnego bieguna ładowarki do akumulatorów samochodowych (czarny) od ujemnego bieguna akumulatora.
 - Nie pozostawiać dzieci z ładowarką do akumulatorów samochodowych bez nadzoru.
 - Dzieci nie potrafią ocenić zagrożeń występujących podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą używały go do zabawy.
 - Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia, o ile będą nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno się bawić

urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja realizowane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

■  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Należy

zabezpieczyć się przed silnie wybuchową reakcją gazu piorunującego. W czasie procesu ładowania i ładowania konserwacyjnego z akumulatora może wypływać wodór w stanie gazowym. Gaz piorunujący jest mieszką wybuchową gazowego wodoru i tlenu. W przypadku zetknięcia z otwartym ogniem (płomień, żar lub iskry) następuje tak zwana reakcja gazu piorunującego. Proces ładowania i ładowania konserwacyjnego należy realizować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu zabezpieczonym przed wpływem warunków atmosferycznych. Należy upewnić się, że podczas procesu ładowania i ładowania konserwacyjnego nie występuje otwarty ogień (płomień, żar lub iskry).

■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU I POŻARU!**

Należy upewnić się, że substancje wybuchowe lub

zapalne, np. benzyna lub rozpuszczalnik nie mogą zostać zapalone przy użytkowaniu ładowarki do akumulatorów samochodowych!

■ **WYBUCHOWE GAZY!**

Unikać płomieni i iskieł!

- W czasie ładowania zadbać o wystarczającą wentylację.
- Na czas procesu ładowania ustawić akumulator na dobrze wentylowanej powierzchni. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.

■  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Upewnić

się, że przewód przyłączeniowy bieguna dodatniego nie ma kontaktu z przewodem paliwa (np. przewodem benzyny)!

■ **ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI CHEMICZNYMI!**

Chronić oczy i skórę przed oparzeniem chemicznym przez kwas (kwas siarkowy) w przypadku zetknięcia z akumulatorem.

- Używać: odpornych na działanie kwasów okularów ochronnych, odzieży i rękawic. W przypadku kontaktu kwasu siarkowego z oczami lub skórą należy spłukać odpowiedni region ciała dużą ilością bieżącej, czystej wody

i natychmiast udać się do lekarza.

- Unikać zwarcia elektrycznego podczas podłączania ładowarki akumulatorów samochodowych do akumulatora. Przewód przyłączeniowy bieguna ujemnego podłączać wyłącznie do ujemnego bieguna akumulatora bądź do karoserii. Przewód przyłączeniowy bieguna dodatniego podłączać wyłącznie do dodatniego bieguna akumulatora!
- Przed podłączeniem prądu sieciowego upewnić się, że prąd sieciowy zgodnie z przepisami ma uziemiony z 230 V ~ 50 Hz przewód ochronny, bezpiecznik 16A i wyłącznik różnicowo-prądowy! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Nie narażać ładowarki do akumulatorów samochodowych na bliskość ognia, gorąca i długo utrzymującego się oddziaływania temperatury powyżej 50°C! W wyższych temperaturach automatycznie obniża się moc wyjściowa ładowarki do akumulatorów samochodowych.
- Używać ładowarki do akumulatorów samochodowych tylko z dostarczonymi częściami oryginalnymi!
- Nie przykrywać ładowarki do akumulatorów samochodowych żadnymi przedmiotami! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Chronić powierzchnie styków elektrycznych akumulatora przed zwarciem.
- Ładowarki do akumulatorów samochodowych używać wyłącznie do ładowania i ładowania konserwacyjnego nieuszkodzonych akumulatorów ołowiowych 6 V / 12 V (z roztworem elektrolitu lub elektrolitem żelowym)! W przeciwnym razie następstwem może być uszkodzenie mienia.
- Nie używać ładowarki do akumulatorów samochodowych do ładowania i ładowania konserwacyjnego baterii nienadających się do powtórnego ładowania. W przeciwnym razie następstwem może być uszkodzenie mienia.
- Nie używać ładowarki do akumulatorów samochodowych do ładowania i ładowania konserwacyjnego akumulatora uszkodzonego lub zamrożonego. W przeciwnym

- razie następstwem może być uszkodzenie mienia.
- Przed podłączeniem ładowarki do akumulatorów samochodowych należy, w oparciu o oryginalną instrukcję eksploatacji akumulatora, uzyskać informacje na temat jego konserwacji! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zranienia i/lub niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.
 - Przed podłączeniem ładowarki do akumulatorów samochodowych do akumulatora, który jest na stałe podłączony w pojeździe, należy, w oparciu o oryginalną instrukcję eksploatacji pojazdu, uzyskać informacje na temat konserwacji i przestrzegania bezpieczeństwa! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zranienia i/lub niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych.
 - W przypadku nieużywania ładowarki do akumulatorów samochodowych należy odłączyć ją od zasilania sieciowego również ze względu na ochronę środowiska! Należy pamiętać o tym, że również w trybie gotowości zużywa ona energię elektryczną.
 - Należy być stale skupionym i zawsze zwracać uwagę na wykonywane czynności. Postępować rozsądnie i nie uruchamiać ładowarki do akumulatorów samochodowych w sytuacji braku koncentracji lub złego samopoczucia.

● Obsługa

Przed rozpoczęciem prac przy ładowarce do akumulatorów samochodowych należy zawsze wyciągnąć przewód sieciowy z gniazdka wtykowego.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA
PRADEM ELEKTRYCZNYM!
NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD
MATERIALNYCH!
NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!**

● Właściwości produktu

To urządzenie zostało skonstruowane do ładowania różnych akumulatorów SLA (zamkniętych akumulatorów ołowiowo-kwasowych), które są stosowane głównie w samochodach osobowych, motocyklach i wybranych innych pojazdach. Mogą to być np. akumulatory WET (z płynnym elektrolitem), GEL (z żelowym elektrolitem) lub AGM (z matami absorbującymi elektrolit). Specjalna koncepcja urządzenia (zwana również „strategią trójstopniowego ładowania”) umożliwia ponowne naładowanie akumulatora niemal do 100% jego pojemności. Oprócz tego może nastąpić długotrwałe podłączenie akumulatora przy użyciu ładowarki do akumulatorów samochodowych, aby utrzymać go w miarę możliwości w optymalnym stanie.


Ładowarka do akumulatorów zawiera oprócz tego zintegrowany czujnik temperatury w urządzeniu, aby możliwe było bezpieczne pełne ładowanie akumulatora także przy niskiej temperaturze (np. zimą). Urządzenie mierzy temperaturę otoczenia i automatycznie ustawia optymalne napięcie ładowania.

Wskazówka: Temperatura otoczenia jest mierzona w ładowarce. Dlatego dla zapewnienia optymalnego działania należy upewnić się, że akumulator ma taką samą temperaturę jak otoczenie.

● Podłączenie

- Przed rozpoczęciem procesu ładowania i ładowania konserwacyjnego, w przypadku akumulatora podłączonego na stałe w pojeździe należy najpierw odłączyć przewód przyłączeniowy ujemnego bieguna pojazdu (czarny) od ujemnego bieguna akumulatora. Ujemny biegun akumulatora połączony jest z reguły z karoserią pojazdu.
- Następnie odłączyć przewód przyłączeniowy dodatniego bieguna pojazdu (czerwony) od dodatniego bieguna akumulatora.
- Dopiero wówczas podłączyć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „+” ładowarki do akumulatorów samochodowych (czerwony) **5** do dodatniego bieguna akumulatora.
- Podłączyć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „-” (czarny) **4** do ujemnego bieguna akumulatora. Podłączyć przewód sieciowy **7** ładowarki do akumulatorów samochodowych do gniazdka wtykowego.

Wskazówka: Jeśli zaciski przyłączeniowe są prawidłowo podłączone, wskaźnik cyfrowy pokazuje **6** występujące napięcie i zapala się wskaźnik „connected”. Przy zmianie biegunowości wyświetlacz wskazuje

0,0, a w cyfrowym wskaźniku **6** dioda LED zmiany biegunowości  zapala się na czerwono.

● Odłączenie

- Odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Zdjąć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „-” (czarny) **4** z ujemnego bieguna akumulatora.
- Zdjąć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „+” (czerwony) **5** z dodatniego bieguna akumulatora.
- Podłączyć przewód przyłączeniowy dodatniego bieguna pojazdu do dodatniego bieguna akumulatora.
- Podłączyć przewód przyłączeniowy ujemnego bieguna pojazdu do ujemnego bieguna akumulatora.

● Wybór trybu ładowania i rozpoczęcie ładowania

Do ładowania różnych akumulatorów można wybierać akumulatory z różnych trybów ładowania. W porównaniu ze standardowymi ładowarkami do akumulatorów samochodowych, to urządzenie ma specjalną funkcję do ponownego zastosowania pustej baterii / pustego akumulatora. Można ponownie naładować całkowicie rozładowany akumulator. Zabezpieczenie przed błędnym podłączeniem i zwarcie gwarantuje bezpieczeństwo procesu ładowania. Dzięki wbudowanemu układowi elektronicznemu ładowarka do akumulatorów samochodowych nie uruchamia się bezpośrednio po podłączeniu akumulatora, a dopiero po wybraniu trybu ładowania.

Jeżeli zaciski przyłączeniowe połączone są z akumulatorem i urządzenie podłączone jest do zasilania sieciowego, na wskaźniku cyfrowym **6** zapala się wskaźnik „Connected” (połączony). Po wybraniu trybu

ładowania przyciskiem Charge-Start **3**, zapala się wskaźnik „Charging” (ładowanie). Po zakończeniu procesu ładowania zapala się wskaźnik „Charged” (naładowany). Kiedy cyfrowy wyświetlacz wskazuje „0,0” przed całkowitym naładowaniem akumulatora, występuje błąd.

- W takim przypadku należy raz jeszcze sprawdzić, czy zaciski przyłączeniowe **4**, **5** zostały prawidłowo podłączone do akumulatora i czy wybrany został prawidłowy typ akumulatora. Gdyby mimo to wyświetlacz ciągle wskazywał wartość „0,0”, akumulator może być uszkodzony.

Funkcja regeneracji / przetwarzania:

Jeśli przy podłączonym akumulatorze wykryte zostanie napięcie od 8,5 V do 10,5 V urządzenie automatycznie uruchamia regenerację akumulatora. Jeśli po regeneracji mierzone jest napięcie od 8,5 V do 10,5 V wskaźnik cyfrowy wyświetla komunikat „Err”. W takim przypadku akumulator jest uszkodzony i musi zostać wymieniony.

Wskazówka: Ta funkcja jest dostępna tylko dla akumulatorów 12 V.

Przycisk Digital-Display **1:** Umożliwia przełączanie cyfrowego wskazania napięcia i postępu ładowania w procentach (BATTERY %). Przycisku tego należy użyć do przełączania między następującymi wskazaniami:

- Battery % (akumulator %): wskazuje postęp ładowania podłączonego akumulatora w procentach.
- Voltage (napięcie): wskazuje napięcie podłączonego akumulatora w voltach.
- Alternator % Check (test alternatora %): Moc wyjściowa alternatora w procentach.


Przycisk Battery-Type **2:** Przycisku tego należy użyć do nastawienia typu ładowanego akumulatora. Można wybierać tutaj

spośród różnych typów akumulatorów. Bezwzględnie konieczne jest prawidłowe nastawienie typu akumulatora przed rozpoczęciem procesu ładowania.


- 12V-Regular: Te akumulatory (akumulatory kwasowo-ołowiowe) stosowane są z reguły w samochodach osobowych, ciężarowych i w motocyklach. Posiadają one kołpaki odpowietrzające i często oznakowane są jako „niewymagające częstej konserwacji” lub „niewymagające konserwacji”. Ten typ akumulatora jest przystosowany do szybkiego przenoszenia energii (np. uruchamianie silnika). Nie należy używać zwykłych akumulatorów („Regular”) do zastosowań głębokiego rozładowania („Deep Cycle”).
- 12V-Deep-Cycle: Te akumulatory są zwykle oznaczone „Deep Cycle” lub „Marine”. Akumulatory tego typu są z reguły większe od akumulatorów innych typów. Akumulator ten dostarcza mniej energii krótkotrwałej, ale w zamian zapewnia długotrwałe przekazywanie energii. Akumulatory te wytrzymują dużą liczbę cykli rozładowania.
- 12V-AGM/żel: Akumulatory typu AGM (z matami z włókna szklanego nasycenymi elektrolitem) są z reguły dobrymi akumulatorami głębokiego rozładowania (Deep Cycle). Mają one najwyższą „trwałość” po naładowaniu do osiągnięcia rozładowania poniżej 50%. W przypadku całkowitego rozładowania akumulatory tego typu wytrzymują około 300 cykli ładowania. Akumulator typu GEL (z elektrolitem w postaci żelu) jest podobny do akumulatora typu AGM. Napięcie podczas powtórnego ładowania jest niższe niż w przypadku innych akumulatorów kwasowo-ołowiowych. W przypadku użycia niewłaściwej ładowarki do akumulatorów samochodowych do akumulatora żelowego należy oczekiwać zmniejszonej mocy bądź skrócenia okresu użytkowania.



- 6 V - Regular: Ten model należy stosować do dostępnych w sprzedaży akumulatorów 6 V umożliwiających ponowne naładowanie.


Wskazówka: Po podłączeniu akumulatora samochodowego 12 V do ładowarki do akumulatorów samochodowych i automatycznym wykryciu tego akumulatora przez ładowarkę jako akumulatora 6 V, należy wychodzić z założenia, że akumulator samochodowy 12 V jest uszkodzony i musi zostać wymieniony.

Przycisk Charge-Start  3: Należy korzystać z tego przycisku do wybierania wymienionych opcji i uruchamiania procesu ładowania:

- **Fast Charge:** szybkie ładowanie
- **Normal Charge:** zwykłe ładowanie (zwykła prędkość)
- **Start:** dostarcza w krótkim czasie 75 amperów, aby mostkować słabo naładowany lub pusty akumulator 12 V w celu uruchomienia silnika

Wskazówka: W trybie ładowania szybkiego (Fast-Charge) po procesie ładowania (dioda LED „Charged” na wyświetlaczu cyfrowym  6 zapala się na zielono), ładowarka automatycznie przełącza się na ładowanie konserwacyjne, jeśli ładowarka akumulatora pozostaje podłączona do akumulatora i prądu sieciowego.

Uwaga: Ten tryb można zakończyć tylko przez wyciągnięcie przewodu sieciowego  7 lub przez ponowne naciśnięcie przycisku Charge-Start  3 (powtórne naciśnięcie, aż nie będzie wyświetlany żaden tryb).

Wskazówka: Kiedy dioda LED „Charged” na wyświetlaczu cyfrowym  6 zapala się na zielono, oznacza to, że akumulator jest wystarczająco naładowany i nie można

przeprowadzić ponownie procesu szybkiego lub zwykłego ładowania.

● Użycie funkcji ułatwienia rozruchu

▲ OSTRZEŻENIE Wykonać koniecznie wszystkie podłączenia zgodnie z opisem i we właściwej kolejności. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia elektronicznego układu pojazdu.

Postępowanie wbrew opisanym wytycznym oznacza działanie na własne ryzyko i na własną odpowiedzialność.

Uwaga: Funkcja ta nie jest odpowiednia dla akumulatorów o pojemności poniżej 45 Ah. W przypadku akumulatorów o pojemności poniżej 45 Ah funkcja ta mogłaby doprowadzić do uszkodzenia akumulatora. W przypadku pojazdów z silnikiem wysokoprężnym oraz silników benzynowych o dużej pojemności niekiedy proces rozruchu wymaga prądu o natężeniu powyżej 75 A.

Wskazówka: Ładowarka do akumulatorów samochodowych zawiera program analizy, który, zwłaszcza przy funkcji ułatwienia rozruchu, chroni akumulator przed uszkodzeniami (np. zasiarczenie, zbyt duży spadek napięcia). W przypadku bardzo mocno rozładowanych lub bardzo intensywnie użytkowanych akumulatorów urządzenie nie włączy funkcji rozruchu, aby chronić akumulator. W czasie tego procesu akumulator jest już ładowany małymi prądami (zapala się wskaźnik „Charging” (ładowanie)). Wskazanie na wyświetlaczu zatrzymuje się wówczas na „0”. W tym przypadku uruchomienie funkcji rozruchu jest niemożliwe. Chroni to akumulator przed uszkodzeniami. Należy wówczas najpierw naładować akumulator. Do tego celu można użyć również funkcji „Fast Charge” lub „Normal Charge”.

- Podłączyć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „+” ładowarki do akumulatorów samochodowych (czerwony) [5] do dodatniego bieguna akumulatora.
- Podłączyć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „-” (czarny) [4] do ujemnego bieguna akumulatora. Podłączyć przewód sieciowy [7] ładowarki do akumulatorów samochodowych do gniazdka wtykowego.
- Jeśli zaciski przyłączeniowe zostały prawidłowo podłączone, ładowarka do akumulatorów samochodowych automatycznie wybiera właściwe napięcie 6 V lub 12 V. Można skontrolować typ akumulatora w polu opcji „Typ akumulatora” i ewentualnie zmienić przez naciśnięcie przycisku Battery-Type [2].
- Używając przycisku Charge-Start [3] należy wybrać teraz funkcję „Start”. Ładowarka do akumulatorów samochodowych analizuje stan naładowania akumulatora. Na wyświetlaczu widoczna jest wartość „0”.
- Włączyć zapłon pojazdu. Na wyświetlaczu uruchamia się odliczanie od 5 sekund (w tym 2 sekundy funkcja wstępna i analiza i 3 sekundy funkcja ułatwienia rozruchu z 75 A), kiedy konieczne jest wspomaganie uruchomienia przez ładowarkę do akumulatorów samochodowych (jest to wcześniej analizowane przez ładowarkę do akumulatorów samochodowych). W czasie odliczania wstecznego ładowarka do akumulatorów samochodowych dostarcza krótkotrwale prądu o natężeniu 75 A, aby zmostkować akumulator w celu uruchomienia silnika. Następnie, w celu ochrony akumulatora, występuje przerwa trwająca 180 sekund. Teraz cykl rozpoczyna się od początku (2 sekundy na zasilanie bądź analizę i 3 sekundy funkcji rozruchu z prądem 75 A / 180 sekund przerwy).
- W celu odłączenia urządzenia należy odłączyć najpierw zaciski przyłączeniowe ([4] / [5]), a następnie wyciągnąć przewód sieciowy [7] z gniazdka.

Wskazówka: Jeżeli akumulator jest całkowicie rozładowany, nie we wszystkich pojazdach prąd o natężeniu 75 A wystarczy do uruchomienia silnika (np. pojazdy z silnikiem wysokoprężnym).

- W takim przypadku należy przy użyciu przycisku Charge-Start [3] wybrać opcję „Fast Charge” i naładować akumulator do 60% (W silnikach wysokoprężnych energia z akumulatora pobierana jest do wstępnego podgrzewania przed rozruchem silnika. Tu 60% musi występować po zakończeniu procesu wstępnego podgrzewania).
- Postęp ładowania można śledzić na wyświetlaczu, wybierając przyciskiem Digital-Display [1] opcję f„Akumulator %”.
- Po osiągnięciu 60% należy ponownie wykonać funkcję ułatwienia rozruchu.

Uwaga: W celu zakończenia tego trybu pracy należy wyciągnąć przewód sieciowy [7] z gniazdka.

● Funkcja testowa alternatora

- Zamocować czerwony zacisk przyłączeniowy [5] do bieguna dodatniego akumulatora. (Biegun dodatni oznaczony jest znakiem „+” i znaczkiem w kolorze czerwonym.)
- Zamocować czarny zacisk przyłączeniowy [4] do bieguna ujemnego akumulatora. (Biegun ujemny oznaczony jest znakiem „-” i znaczkiem w kolorze czarnym.)
- Podłączyć przewód sieciowy [7] ładowarki do akumulatorów samochodowych do gniazdka wtykowego.

Przyciskiem [1] nastawić funkcję Alternator (diody LED obok napisu Alternator). Na wyświetlaczu pojawia się wartość %. Uruchomić silnik. Jeżeli przy pracującym silniku wartość % wzrasta, alternator ładuje

akumulator. Jeżeli wartość % spada lub pozostaje stała, występuje problem z alternatorem, połączeniem z alternatorem lub z akumulatorem.

- Odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Zdjąć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „-” (czarny) [4] z ujemnego bieguna akumulatora.
- Zdjąć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „+” (czerwony) [5] z dodatniego bieguna akumulatora.

● Wymiana bezpiecznika

Bezpiecznik ładowarki do akumulatorów samochodowych może zostać uszkodzony np. wskutek błędu urządzenia, przeciążenia itp.

- Przed wymianą bezpiecznika należy najpierw wyciągnąć przewód sieciowy z gniazdka [7].
- Zdjąć osłonę bezpiecznika [8], wciskając ją lekko po bokach.
- Przy użyciu dopasowanego klucza szczękowego odkręcić bezpiecznik i zamocować nowy.
- Następnie dokręcić go i ponownie założyć pokrywę [8].

Wskazówka: Jeśli potrzebny jest nowy bezpiecznik, skontaktować się z naszą obsługą (patrz rozdział Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu).

● Konserwacja i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem prac przy ładowarce do akumulatorów samochodowych należy zawsze wyciągnąć przewód sieciowy [7] z gniazdka wtykowego.
- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Wyłączyć urządzenie. Oczyszczyć suchą ściereczką wykonane z metalu i z two-

rywa sztucznego powierzchnie urządzenia.

- W żadnym wypadku nie używać rozpuszczalników lub innych agresywnych środków do czyszczenia.

● Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy Creative Marketing & Consulting GmbH

Szanowni Klienci,
na urządzenie udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu. Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego wyboru – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie 3-letnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła. Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

● Okres gwarancyjny i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to także części wymienionych i naprawionych. Ewentualne szkody i wady występujące już przy zakupie wymagają zgłoszenia natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy konieczne po upływie okresu gwarancyjnego są odpłatne.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika, baterii lub części szklanych. Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie zaleceń wymienionych w oryginalnej instrukcji eksploatacji. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w oryginalnej instrukcji eksploatacji lub przed którymi instrukcja ta ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W razie nadużycia i nieprawidłowego użycia, przy zastosowaniu siły i przy ingerencjach, które nie nastąpiły ze strony naszego autoryzowanego serwisu, gwarancja wygasa.

● Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

W celu zapewnienia szybkiego opracowania Państwa sprawy prosimy o stosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu. Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia.

Jeśli występują błędy działania lub inne wady, należy skontaktować się najpierw z niżej wymienionym działem serwisowym, telefonicznie lub mailowo.

Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesłać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.



Wskazówka:

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać tą i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Przy użyciu tego kodu QR przechodzi się bezpośrednio na stronę Lidl Service i można otworzyć instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN) 322265_1901.



Jesteśmy do Państwa dyspozycji:

PL

Nazwa: C. M. C. GmbH
Strona www: www.cmc-creative.de
Adres e-Mail: service.de@cmc-creative.de
Numer telefonu: 0048 222 922 194
Siedziba: Niemcy

IAN 32265_1901

Proszę pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym wymienionym powyżej.

Adres:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Zamawianie części zamiennych:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji



Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych z odpadami domowymi!



Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy przekazać do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. Nie wyrzucać ładowarki do akumulatorów samochodowych z odpadami domowymi, nie wrzucać do ognia lub do wody. Jeśli to możliwe, niesprawne już urządzenia należy poddać recyklingowi. Pomocy udzieli Państwu lokalny sprzedawca.



Jako konsument końcowy są Państwo zobowiązani ustawowo

(rozporządzenie w sprawie akumulatorów) do zwrotu wszystkich zużytych akumulatorów. Akumulatory zawierające substancje szkodliwe i są oznakowane przedstawionymi symbolami, które odnoszą się do zakazu usuwania odpadów z odpadami domowymi. Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Należy dostarczyć zużyte akumulatory do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub swojej gminie lub zwrócić je sprzedającemu. W ten sposób wypełniają Państwo zobowiązania ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

● Deklaracja zgodności UE

My,

C. M. C. GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokument:
Alexander Hoffmann
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Prostownik do akumulatorów samochodowych z funkcją wspomagania rozruchu

Rok produkcji: 2019/40
IAN: 32265_1901
Model: **ULG 17 A1**
Numer modelu: 2201

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Dyrektywa niskonapięciowa

2014/35/UE

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

2014/30/UE

Dyrektywa RoHS

2011/65/UE + 2015/863/UE

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia zastosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 50498:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

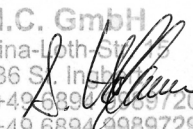
EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, 06/05/2019


















C.M.C. GmbH
Katharina-Löth-Str. 2
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



Alexander Hoffmann

- Dział zapewnienia jakości -


Instrukcijoje naudojamų piktogramų lentelė	Puslapis	36
Įvadas	Puslapis	36
Naudojimas pagal paskirtį	Puslapis	36
Dalių aprašymas.....	Puslapis	37
Techniniai duomenys.....	Puslapis	37
Tiekiamas komplektas.....	Puslapis	37
Saugos nurodymai	Puslapis	38
Naudojimas	Puslapis	41
Gaminio savybės.....	Puslapis	41
Prijungimas.....	Puslapis	42
Atjungimas.....	Puslapis	42
Įkrovimo režimo pasirinkimas ir įkrovimo paleistis	Puslapis	42
Pagalbinio užvedimo funkcijos naudojimas.....	Puslapis	44
Generatorių testavimo funkcija	Puslapis	45
Saugiklio keitimas	Puslapis	45
Techninė ir kasdienė priežiūra	Puslapis	45
Nurodymai dėl garantijos ir paslaugų suteikimo	Puslapis	46
Garantijos sąlygos	Puslapis	46
Garantinis laikotarpis ir teisėtos pretenzijos dėl kokybės	Puslapis	46
Garantijos apimtis	Puslapis	46
Veiksmai norint pasinaudoti garantija.....	Puslapis	47
Nurodymai dėl aplinkos apsaugos ir utilizavimo	Puslapis	47
ES atitikties deklaracija	Puslapis	48

Instrukcijoje naudojamų piktogramų lentelė			
	Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visą šio gaminio naudojimo instrukciją.	~50Hz	Kintamoji srovė, kurios dažnis 50 Hz
	NURODYMAS. Šis simbolis nurodo papildomą informaciją ir paaiškinimus, susijusius su gaminiu ir jo naudojimu.		Atsargiai! Galimi pavojai!
			Atsargiai! Sprogimo pavojus!
	Atsargiai! Elektros smūgio pavojus!	 IP20	IP20 apsaugos laipsnis: Prietaiso korpuso teikiama apsauga nuo prisilietimo pirštais prie įtampingų arba vidinių judančių dalių.
	Baterijas nuneškite į tam skirtus baterijų surinkimo punktus.		
	Tinka švino rūgštinei baterijai: 8–250 Ah		Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!
	Tinka naudoti tik uždarse, vėdinamose patalpose!		Pakuotę ir prietaisą utilizuokite nekenkdami aplinkai!
	Pakuotės medžiagos – gofruotas kartonas		Tinka lengviesiems automobiliams
	Tinka motociklams		Tinka įkrauti 6 V baterijas
	Tinka įkrauti 12 V baterijas		Pagaminta iš perdirbamos medžiagos

Automobilio akumulatoriaus kroviklis su užvedimo funkcija ULG 17 A1

instrukciją ir saugos nuorodas. Gaminio paleidimą eksploatuoti gali atlikti tik instruktuoti asmenys.

● Įvadas

 Nuoširdžiai sveikiname! Jūs įsigijote aukštos kokybės gaminį, kuris gaminamas mūsų gamykloje. Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, susipažinkite su mūsų gaminiu. Atidžiai perskaitykite šią originalią naudojimo

● Naudojimas pagal paskirtį

„Ultimate Speed ULG 17 A1“ yra automobilinis akumulatoriaus įkroviklis su impulsinio palaikomojo įkrovimo funkcija (lusto programine įranga), kuris naudojamas toliau nurodytiems 6 V arba 12 V švino akumulatoriams su elektrolito tirpalu,

AGM akumulatoriams, rūgštiniais švino akumulatoriams, gilaus iškrovimo ciklo (valčių) akumulatoriams arba geliniams akumulatoriams įkrauti ir jų įkrovai palaikyti:

- 12 V / 6 V ir 8–250 Ah talpos lengvųjų automobilių ir motociklų akumulatoriams.

Be to, šiuo prietaisu galima regeneruoti išsikrovusius akumulatorius (atsižvelgiant į akumulatoriaus tipą). Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis turi apsaugos sistemą nuo kibirkščiavimo ir perkaitimo. Išsaugokite šią instrukciją. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite ir visus jo dokumentus. Draudžiama gaminį naudoti bet kokių paskirties neatitinkančiu būdu, nes tai gali būti pavojinga. Garantija netaikoma pažeidimams, kurie buvo padaryti nepaisius nurodymų arba netinkamai naudojant, todėl gamintojas už tokius pažeidimus atsakomybės neprisiima. Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais. Jei jis naudojamas komerciniais tikslais, garantija negalioja.

Nurodymas. Automobiliniu akumulatoriaus įkrovikliu negalima įkrauti elektrinių automobilių su integruotu akumulatoriumi.

Nurodymas. Paleidimas nuo 6V akumulatorių negalimas.

● Dalių aprašymas

- 1 Digital-Display-Mygtukas
- 2 Battery-Type-Mygtukas
- 3 Charge-Start-Mygtukas
- 4 Prijungimo prie „-“ poliaus gnybtas (juodas)
- 5 Prijungimo prie „+“ poliaus gnybtas (raudonas)
- 6 Skaitmeninis indikatorius
- 7 Elektros laidas
- 8 Saugiklis su dangteliu

● Techniniai duomenys

Įėjimo įtampa:	230 V~ 50 Hz
Atgalinė srovė*:	< 5 mA (AC įvado nėra)
Vardinė išėjimo įtampa:	6 V / 12 V
Įkrovimo srovė:	2 A, 6 A, 17 A ± 10 %
Akumulatoriaus tipas:	12 V / 6 V ir 8–250 Ah talpos
Gaubto apsaugos laipsnis:	IP 20

* = atgalinė srovė reiškia srovę, kurią automobilinis akumulatoriaus įkroviklis ima iš akumulatoriaus, kai neprijungta tinklo srovė.

Tobulinant be atskiro įspėjimo gali būti padaryta techninių ir optinių pakeitimų. Todėl visi matmenys, nurodymai ir informacija šioje naudojimo instrukcijoje gali keistis. Todėl teisinės pretenzijos, pateikiamos vadoaujantis naudojimo instrukcija, negalioja.

Nurodymas. Didžiausia įkrovimo srovė susijusi su prijungto akumulatoriaus vidine varža, šią vidinę varžą apibrėžia tokie veiksniai kaip prijungto akumulatoriaus amžius, talpa ir tipas.

● Tiekiamas komplektas





Išpakavę iš karto patikrinkite komplekto sudėtį ir apžiūrėkite prietaisą, ar jo dalys nepažeistos. Nenaudokite pažeisto prietaiso ar pažeistų dalių.




- 1 Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis „Ultimate Speed ULG 17 A1“
- 2 greitojo prijungimo gnybtai (1 raudonas, 1 juodas)
- 1 originali naudojimo instrukcija

● Saugos nurodymai

NEDUOKITE ŽAISTI VAIKAMS!

- **PAVOJUS!** Pavojus gyvybei ir grėsmė susižeisti naudojant netinkamai!
- **ATSARGIAI!** Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kabelis, elektros laidas ar elektros laido kištukas. Dėl pažeisto elektros laido kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio.
- Pažeistą elektros laidą paveskite suremontuoti tik įgaliotam ir išmokytam kvalifikuotam personalui! Prireikus suremontuoti, kreipkitės į Jūsų šalyse veikiančią klientų aptarnavimo tarnybą!
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Jei naudojate stacionariai transporto priemonėje prijungtą akumuliatorių, įsitikinkite, kad jos variklis neužvestas! Išjunkite degimą, pastatykite transporto priemonę į stovėjimo padėtį ir patraukite stovėjimo stabdį (pvz., lengvuosiuose automobiliuose) arba pririškite lynu (pvz., elektrinę valtį)!
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Prieš prijungdami prie akumuliatoriaus prijungimo gnybtus arba atjungdami juos, atjunkite

automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį nuo tinklo.

- Pirmiausia prijunkite tą prijungimo gnybtą, kuris neprijungtas prie kėbulo.
- Kitą prijungimo gnybtą prijunkite prie kėbulo toliau nuo akumuliatoriaus ir benzino vamzdelių.
- Tik tada automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį prijunkite prie elektros tinklo.
- Įkrovę atjunkite automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Tik tuomet atjunkite prijungimo gnybtą nuo kėbulo. Paskui atjunkite prijungimo gnybtą nuo akumuliatoriaus.
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Prijungimo prie polių kabelį („-“ ir „+“) imkite tik už izoliuotos vietos!
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Jungdami prie akumuliatoriaus ir prie elektros tinklo kištukinio lizdo turite visiškai apsaugoti nuo drėgmės!
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio montavimo, techninės ir kasdienės priežiūros darbus atlikite tik atjungę nuo elektros tinklo!

-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Jei naudojate stacionariai transporto priemonėje prijungtą akumuliatorių, pasibaigus įkrovimui ir palaikomajam įkrovimui, pirmiausia nuo akumuliatoriaus neigiamojo poliaus atjunkite automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio prijungimo prie neigiamojo poliaus kabelį (juodas).
- Nepalikite mažų ir vyresnių vaikų be priežiūros prie automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio!
- Elektrinius prietaisus naudojantys vaikai negali įvertinti galimų pavojų. Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba turintys mažai patirties ir žinių šį prietaisą gali naudoti tik jei yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir suprato galimus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Vaikams be priežiūros valyti ir atlikti naudotojo atliekamą techninę priežiūrą draudžiama.
-  **SPROGIMO PAVOJUS!** Apsisaugokite nuo labai sprogių sprogstamųjų dujų reakcijos! Vykstant įkrovimui ir palaikomajam įkrovimui dujinio vandenilio gali praskverbti iš akumuliatoriaus. Sprogiosios dujos – tai sprogių dujinio vandenilio ir deguonies mišinys. Dėl sąlyčio su atvira liepsna (ugnimi, žarijomis arba kibirkštimis) įvyksta vadinamoji sprogstamųjų dujų reakcija! Įkrovimo ir palaikomojo įkrovimo procesas turi vykti nuo oro sąlygų apsaugotoje, gerai vėdinamoje patalpoje. Įsitikinkite, kad įkraunant ir naudojant palaikomojo įkrovimo funkciją šalia nebus atviros ugnies šaltinio (liepsnos, žarijų ar kibirkščių)!
- **SPROGIMO IR GAISRO PAVOJUS!** Užtikrinkite, kad naudojant automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį negalės užsidegti sprogios arba degios medžiagos, pvz., benzinas arba tirpiklis!
- **SPROGIOSIOS DUJOS!** Venkite liepsnų ir kibirkščių!
- Įkraunant reikia pasirinkti pakankamą vėdinimą.
- Įkraunamą akumuliatorių pastatykite ant gerai

vėdinamo paviršiaus.

Kitaip prietaisas suges.

■  **SPROGIMO PAVOJUS!**

Užtikrinkite, kad prie teigiamojo poliaus jungiamas kabelis nesiliečia prie degalų vamzdelių (pvz., benzino vamzdelių)!

■ **PAVOJUS NUSIDEGINTI CHEMINĖMIS MEDŽIAGOMIS!**

Liesdami akumuliatorių saugokite savo akis ir odą, kad nenusidegintumėte rūgštimi (sieros rūgštimi)!

- Užsidėkite rūgštims atsparius apsauginius akinius, dėvėkite joms atsparius drabužius ir mūvėkite pirštines! Jei į akis ar ant odos pateko sieros rūgštis, atitinkamą kūno vietą gausiai nuplaukite tekančiu švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

- Prijungdami automobilinį akumulatoriaus įkroviklį prie akumulatoriaus, venkite trumpojo elektros jungimo. Prie neigiamojo poliaus jungiamą kabelį junkite tik prie akumulatoriaus arba kėbulo neigiamojo poliaus. Prie teigiamojo poliaus jungiamą kabelį junkite tik prie akumulatoriaus teigiamojo poliaus!

- Prieš prijungdami prie elektros tinklo, įsitikinkite,

kad elektros tinklu pagal potvarkius tiekiamą 230 V~ 50 Hz srovė, ji įžeminta neutraliuoju laidu, apsaugota 16 A saugikliu ir apsauginiu atjungikliu (jungtuvu su liekamosios srovės apsauga)! Kitaip prietaisas suges.

- Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio nenaudokite netoli ugnies, karščio šaltinio ir ilgai nelaikykite 50 °C temperatūroje! Aukštoje temperatūroje automatiškai sumažėja automobilinio akumulatoriaus įkroviklio išėjimo galia.
- Automobilinį akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik su pristatytomis originaliomis dalimis!
- Neuždenkite automobilinio akumulatoriaus įkroviklio daiktai! Kitaip prietaisas suges.
- Elektrinius akumulatoriaus kontaktinius paviršius apsaugokite nuo trumpojo jungimo!
- Automobilinį akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik nepažeistiems 6 V / 12 V švino akumulatoriams (su elektrolito tirpalu arba geliu) įkrauti arba jų įkrovai palaikyti! Kitaip prietaisas gali būti pažeistas.
- Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio nenaudokite neįkraunamiems akumulatoriams

įkrauti ar tokių akumuliatorių įkrovai palaikyti. Kitaip prietaisas gali būti pažeistas.

- Automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio nenaudokite pažeistam arba užšalusiam akumuliatoriui įkrauti arba tokio akumuliatoriaus įkrovai palaikyti. Kitaip prietaisas gali būti pažeistas.
- Prieš prijungdami automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, kad sužinotumėte apie akumuliatoriaus techninę priežiūrą! Kitaip kyla pavojus susižeisti ir (arba) pavojus sugadinti prietaisą.
- Prieš prijungdami automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį prie akumuliatoriaus, kuris yra visada prijungtas prie transporto priemonės, perskaitykite transporto priemonės naudojimo instrukciją ir sužinokite, kaip laikytis elektros saugos taisyklių ir atlikti techninę priežiūrą! Kitaip kyla pavojus susižeisti ir (arba) gali būti padaryta materialinės žalos.
- Dėl saugumo automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį nuo srovės tinklo atjunkite ir tuomet, kai jo nenaudojate! Atminkite, kad net ir budėjimo režimu veikiantis prietaisas

vartoja elektros energiją.

- Visada būkite dėmesingi ir stebėkite, ką darote. Visada elkitės apdairiai ir nenaudokite automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio, jei negalite susikontcentruoti ar prastai jaučiatės.

● Naudojimas

Prieš pradėdami dirbti su automobiliniu akumuliatoriaus įkrovikliu, visada iš kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką.

**ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!
MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!
PAVOJUS SUSIŽEISTI!**

● Gaminio savybės


Šis prietaisas yra sukurtas įvairiems SLA akumuliatoriams (hermetiškiems rūgštiniais švino akumuliatoriams), kurie daugiausia naudojami lengvuosiuose automobiliuose, motocikluose ir kai kuriose kitose transporto priemonėse, įkrauti. Tai gali būti, pvz., WET (su skystu elektrolitu), GEL (su gelio pavidalo elektrolitu) arba AGM (su elektrolitą sugeriančiais separatoriais) akumuliatoriai. Dėl specialios šio prietaiso koncepcijos (dar vadinamos „trijų pakopų įkrovimo strategija“) galima akumuliatorių įkrauti beveik iki 100 % jo talpos. Be to, norint išlaikyti optimalią akumuliatoriaus būseną, galima automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį visada palikti prijungtą prie akumuliatoriaus.

Akumuliatoriaus įkroviklyje yra integruotas temperatūros jutiklis, kad akumuliatorių galima būtų krauti ir esant šaltam orui (pvz., žiemą). Prietaisas matuoja aplinkos temperatūrą ir automatiškai nustato optimalią įkrovimo įtampą.

Nurodymas. Aplinkos temperatūra matuojama įkroviklyje. Kad prietaisas veiktų optimaliai, įsitikinkite, kad akumuliatoriaus temperatūra yra tokia pati kaip ir aplinkos.

● Prijungimas

- Prieš pradėdami krauti arba norėdami palaikyti akumuliatoriaus įkrovą, naudodami stacionariai transporto priemonėje prijungtą akumuliatorių, pirmiausia transporto priemonės prie neigiamojo poliaus jungiamą kabelį (juodas) atjunkite nuo akumuliatoriaus neigiamojo poliaus. Akumuliatoriaus neigiamasis polius dažniausiai būna prijungtas prie transporto priemonės kėbulo.
- Paskui transporto priemonės prie teigiamojo poliaus jungiamą kabelį (raudonas) atjunkite nuo akumuliatoriaus teigiamojo poliaus.
- Tik paskui automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio „+“ poliaus greitojo prijungimo gnybtą (raudonas) **5** prijunkite prie automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio „+“ poliaus.
- „-“ poliaus greitojo prijungimo gnybtą (juodas) **4** prijunkite prie akumuliatoriaus „-“ poliaus. Automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio elektros laidą **7** prijunkite prie kištukinio lizdo.

Nurodymas. Jei prijungimo gnybtai prijungti tinkamai, skaitmeninis indikatorius **6** rodo įtampą ir užsidega rodmuo „connected“ („prijungta“). Jei prijungdami polius juos supainiojote, ekrane rodoma „0.0“, o skaitmeniniame indikatoriuje **6** raudonai šviečia polių supainiojimo  šviesos diodas.

● Atjungimas

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Nuo akumuliatoriaus „-“ poliaus atjunkite greitojo prijungimo gnybtą (juodas) **4**.

- Nuo akumuliatoriaus „+“ poliaus atjunkite greitojo prijungimo gnybtą (raudonas) **5**.
- Prie automobilio teigiamojo poliaus jungiamą kabelį junkite tik prie akumuliatoriaus teigiamojo poliaus.
- Prie automobilio neigiamojo poliaus jungiamą kabelį vėl prijunkite prie akumuliatoriaus neigiamojo poliaus.

● Įkrovimo režimo pasirinkimas ir įkrovimo paleistis

Galite pasirinkti skirtingus įkrovimo režimus įvairiems akumuliatoriams įkrauti. Lyginant su įprastais automobiliniais akumuliatorių įkrovikliais, šiame prietaise yra speciali funkcija tuščiame akumuliatoriui / įkraunamam akumuliatoriui panaudoti iš naujo. Visiškai išsikrovusį / įkraunamą akumuliatorių galite įkrauti iš naujo. Apsauga nuo netinkamo prijungimo ir trumpojo jungimo užtikrina saugų įkrovimą. Įmontuota elektronika automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį įjungia ne iš karto po to, kai prijungiamas akumuliatorius, o tik pasirinkus įkrovimo režimą.

Jei prijungimo gnybtai prijungti prie akumuliatoriaus, o prietaisas prijungtas prie elektros tinklo, skaitmeniniame indikatoriuje užsidega **6** rodmuo „Connected“ („Prijungta“). „Charge – Start – Taste“ („įkrovimo pradžios paleisties“) mygtuku **3** pasirinkus įkrovimo režimą, įsižiebia rodmuo „Charging“ („įkraunama“). Pasibaigus įkrovimo procesui, įsižiebia rodmuo „Charged“ („įkrauta“). Jeigu skaitmeninis indikatorius rodo „0.0“, kai akumuliatoriaus dar nėra visiškai įkrautas, vadinasi, įvyko klaida.

- Tokiu atveju dar kartą patikrinkite, ar prijungimo gnybtai **4**, **5** prie akumuliatoriaus pritvirtinti tinkamai ir, ar pasirinktas tinkamas akumuliatoriaus tipas. Jei ekrane ir toliau rodomas „0.0“, vadinasi, akumuliatorius sugedo.

Atgaivinimo funkcija / rekondicionavi-

mas: Jeigu, esant prijungtam akumulatoriui, įtampa siekia nuo 8,5 V iki 10,5 V, tuomet prietaisas automatiškai įjungia rekondicionavimo funkciją, kad atgaivintų akumuliatorių. Jeigu po tokio rekondicionavimo išmatuota įtampa siekia nuo 8,5 V iki 10,5 V, skaitmeninis indikatorius rodys „Err“ (klaida). Šiuo atveju akumulatorius yra pažeistas ir turi būti pakeistas.

Nurodymas. Ši funkcija veikia tik 12 V akumulatoriams.

Digital-Display-Mygtukas 1:

Šiuo mygtuku galima perjungti skaitmeninį įtampos rodmenį arba įkrovimo eigos procentais rodmenį („BATTERY %“).

Šį mygtuką paspauskite, norėdami perjungti šiuos rodmenis:

- „Battery %“ (akumulatoriaus įkrovimo lygis procentais): rodo prijungto akumulatoriaus įkrovimo būseną procentais.
- Voltai (įtampa): rodo prijungto akumulatoriaus įtampą voltais.
- „Alternator % Check“ (generatoriaus % testas): Generatoriaus išėjimo galia procentais.

Battery-Type-Mygtukas 2:

Šiuo mygtuku nustatykite įkraunamo akumulatoriaus tipą. Galite pasirinkti iš skirtingų akumulatoriaus tipų. Prieš įkraunant būtina pasirinkti teisingą akumulatoriaus tipą:

- „12 V Regular“: Šie akumulatoriai (rūgštiniai švino akumulatoriai) dažniausiai naudojami lengvuosiuose automobiliuose, krovininiuose automobiliuose ir motocikluose. Juose yra oro išleidimo gaubteliai ir dažniausiai jie būna pažymėti žyma „Reikia minimalios techninės priežiūros“ arba „Techninės priežiūros nereikia“. Šio tipo akumulatoriai skirti greitai perduoti energiją (pvz., varikliui paleisti). „Regular“ (įprastų) akumuliatorių

nereikėtų naudoti „Deep Cycle“ (gilus iškrovimo ciklo) sistemose.

- „12 V Deep Cycle“: Šie akumulatoriai dažniausiai būna pažymėti ir žyma „Deep Cycle“ (gilus iškrovimo ciklo) arba „Marine“ (jūriniai). Šio tipo akumulatoriai dažnai būna didesni už kito tipo akumulatorius. Jie tiekia mažiau trumpalaikės energijos, tačiau perduoda energiją ilgiau. Šie akumulatoriai atlaiko daug iškrovimo ciklų.
- „12 V AGM / Gel“: AGM tipo akumulatoriai dažnai yra kokybiški „Deep-Cycle“ (gilus iškrovimo ciklo) akumulatoriai. Jie yra „ilgaamžiškiausi“, jei iš naujo įkraunami prieš išsikraunant daugiau nei 50 %. Akumulatoriai atlaiko maždaug 300 įkrovimo ciklų, jei yra iškraunami iki galo. GEL tipo (geliniai) akumulatoriai panašūs į AGM tipo akumulatorius. Įtampa pakraunant iš naujo yra žemesnė nei kitų rūgštinų švino akumuliatorių. Jei gelinius akumulatorius įkrausite netinkamu automobiliu akumulatoriaus įkrovikliu, gali sumažėti galia arba sutrumpėti naudojimo trukmė.
- „6 V Regular“: Šį režimą rinkitės įprastiems 6 V įkraunamiems akumulatoriams įkrauti.

Nurodymas. Jeigu prie automobilinio akumulatoriaus įkroviklio prijungsite 12 V automobilinį akumuliatorių, o automobilinis akumulatoriaus įkroviklis šį akumuliatorių iš karto atpažins kaip 6 V akumuliatorių, vadinasi, 12 V automobilinis akumulatorius yra pažeistas ir turi būti pakeistas.

Charge-Start-Mygtukas 3:

Šį mygtuką naudokite, norėdami pasirinkti šias parinktis ir pradėti įkrovimo procesą:

- „Fast Charge“: greitasis įkrovimas
- „Normal Charge“: normalus įkrovimo procesas (normalus greitis)
- „Start“: trumpai tiekia 75 amperų srovę, kad užblokuotų per mažai įkrautą arba

išsikrovusį 12 V akumuliatorių varikliui paleisti.

Nurodymas. „Fast-Charge“ (greitojo įkrovimo) ir „Normal-Charge“ normalaus įkrovimo režime įkroviklis po sėkmingo įkrovimo („Įkrauta“ šviesos diodas skaitmeniniame ekrane **6** užsidega žaliai) automatiškai persijungia į palaikomąjį įkrovimą, kol akumulatoriaus įkroviklis lieka prijungtas prie akumulatoriaus ir tinklo.

Dėmesio! Šį režimą galima išjungti tik ištraukus elektros laidą **7** arba pakartotinai paspaudus įkrovimo pradžios mygtuką **3** (pakartotinis paspaudimas, kol nebus rodomas joks režimas).

Nurodymas. Jeigu skaitmeniniame ekrane **6** žaliai užsidega „Charged“ šviesos diodas, reiškia, akumuliatorius pakankamai įkrautas ir greitojo ar normalaus įkrovimo proceso pakartoti nereikia.

● Pagalbinio užvedimo funkcijos naudojimas

▲ ĮSPĖJIMAS Visas jungtis būtinai prijunkite kaip aprašyta ir teisinga seka. Kitaip gali būti pažeista transporto priemonės elektronika. Jei nesilaikysite čia aprašytų nurodymų, visa rizika ir atsakomybė teks Jums.

Dėmesio: ši funkcija netinka mažesnės nei 45 Ah talpos akumulatoriams. Jei akumulatoriaus talpa mažesnė nei 45 Ah, ši funkcija gali sugadinti akumuliatorių. Dizelinėms transporto priemonėms ir didesnio tūrio benzininiams varikliams užvesti reikia iš dalies didesnės nei 75 A srovės.

Nurodymas. Automobiliniame akumulatoriaus įkroviklyje yra analizavimo programa, kuri saugo akumuliatorių nuo pažeidimų (pvz., nuo sulfatacijos, per staigaus įtampos sumažėjimo), ypač naudojant pagalbinio

užvedimo funkciją. Jei akumuliatorius labai smarkiai išsikrovęs ar labai apkrautas, prietaisas, siekdamas apsaugoti akumuliatorių, pagalbinio paleidimo funkcijos neįjungia. Vykstant šiam procesui akumuliatorius jau įkraunamas mažesne srove (išžiebta „Charging“). Ekrane toliau rodoma „0“. Šiuo atveju pagalbinio užvedimo funkcijos naudoti negalima. Taip akumuliatorius apsaugomas nuo pažeidimų. Pirmiausia reikėtų akumuliatorių įkrauti. Galite naudoti ir funkciją „Fast Charge“ arba „Normal Charge“.

- Tik paskui automobilinio akumulatoriaus įkroviklio „+“ poliaus greitojo prijungimo gnybtą (raudonas) **5** prijunkite prie automobilinio akumulatoriaus įkroviklio „+“ poliaus.
- „-“ poliaus greitojo prijungimo gnybtą (juodas) **4** prijunkite prie akumulatoriaus „-“ poliaus. Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio elektros laidą **7** prijunkite prie kištukinio lizdo.
- Jei prijungimo gnybtai prijungti tinkamai, automobilinis akumulatoriaus įkroviklis tinkamą 6 V arba 12 V įtampą parenka automatiškai. Tai galite patikrinti parinkčių lange „Battery-Type“ („akumulatoriaus tipas“) ir prireikus pakeisti, paspausdami akumulatoriaus tipo mygtuką **2**.
- Dabar įkrovimo pradžios mygtuku **3** parinkite funkciją „Start“ („Pradžią“). Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis dabar analizuoja akumulatoriaus įkrovos būklę. Dabar ekrane rodoma „0“.
- Įjunkite transporto priemonės degimą. Ekrane parodoma 5 sekundžių trukmė (2 sekundės pirminio paleidimo arba analizės funkcijai ir 3 sekundės – pagalbinio užvedimo 75 A srove funkcijai), kai automobilinio akumulatoriaus įkroviklio funkcijos reikia pagalbinio užvedimo funkcijai (tai iš pradžių išanalizuoja automobilinis akumulatoriaus įkroviklis). Skaičiuojant sekundes atgaline seka automobilinis akumulatoriaus įkroviklis trumpai tiekia 75 A srovę, kad per

akumuliatorių būtų užvestas variklis. Paskui padaroma 180 sekundžių pertrauka, kad akumulatorius būtų tausojamas. Vėliau ciklas pradedamas iš naujo (2 sekundes trunkanti parengties arba analizės funkcija ir 3 sekundes veikianti pagalbinio užvedimo 75 A srove funkcija / 180 sekundžių pertrauka).

- Norėdami atjungti prietaisą, pirmiausia atjunkite prijungimo gnybtus (**4** / **5**), o paskui ištraukite elektros laido kištuką **7**.

Nurodymas. jei akumulatorius išsikrovęs visiškai, kai kurioms transporto priemonėms (pvz., dyzelinėms transporto priemonėms) nepakanka 75 A srovės varikliui užvesti.

- Tuo atveju įkrovimo pradžios mygtuku **3** pasirinkite parinktį „Fast Charge“ ir įkraukite akumuliatorių iki 60 % (naudojant dyzelinius variklius pakaitinimo funkcija eikvoja akumulatoriaus energiją. Todėl 60 % įkrova turi būti pasibaigus pakaitinimo funkcijai).
- Įkrovimo eigą galite sekti ekrane, skaitmeninio ekrano mygtuku **1** pasirinkę parinktį „Batterie %“.
- Kai pasiekiami 60 % įkrova, iš naujo įjunkite pagalbinio užvedimo funkciją.

Dėmesio: Režimą išjunkite ištraukdami elektros laido kištuką **7**.

● Generatorių testavimo funkcija

- Raudoną prijungimo gnybtą **5** prijunkite prie savo akumulatoriaus teigiamojo poliaus. (Teigiamasis polius yra pažymėtas „+“ ir raudona žyma).
- Juodą prijungimo gnybtą **4** prijunkite prie savo akumulatoriaus neigiamojo poliaus. (Neigiamasis polius yra pažymėtas „-“ ir juoda žyma).
- Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio elektros laidą **7** prijunkite prie kištukinio lizdo.

Kintamosios srovės elektros generatoriaus funkciją (šviesos diodas šalia kintamosios srovės elektros generatoriaus) nustatykite mygtuku **1**. Ekrane rodoma vertė procentais (%). Užveskite variklį. Jei veikiant varikliui vertė % padidėja, generatorius įkrauna akumuliatorių. Jei vertė % sumažėja arba išlieka tokia pat, vadinasi, atsirado su generatoriumi, generatoriaus jungtimi arba su akumulatoriumi susijusi problema.

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Nuo akumulatoriaus „-“ poliaus atjunkite greitojo prijungimo gnybtą (juodas) **4**.
- Nuo akumulatoriaus „+“ poliaus atjunkite greitojo prijungimo gnybtą (raudonas) **5**.

● Saugiklio keitimas

Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio saugiklis gali perdegti, pvz., dėl prietaiso klaidos, perkrovos ir t. t.

- Prieš keisdami saugiklį, pirmiausia ištraukite tinklo laidą **7**.
- Nuimkite saugiklio dangtelį **8**, šiek tiek suspausdami jo šoną.
- Tinkamu veržliarakčiu atviromis žiotimis išsukite saugiklį ir įstatykite naują saugiklį.
- Paskui priveržkite jį ir vėl uždėkite dangtelį **8**.

Nurodymas. Jei Jums reikia naujo saugiklio, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba (žr. skyrių „Nurodymai dėl garantijos ir paslaugų suteikimo“).

● Techninė ir kasdienė priežiūra

- Prieš pradėdami dirbti su automobiliniu akumulatoriaus įkrovikliu, visada ištraukite elektros laidą **7** iš kištukinio lizdo.
- Prietaisui techninės priežiūros nereikia. Išjunkite prietaisą. Prietaiso metalinius

ir plastikinius paviršius nuvalykite sausa šluoste.

- Jokiu būdu nenaudokite tirpiklių ar kitų agresyvių valymo priemonių.

● Nurodymai dėl garantijos ir paslaugų suteikimo

„Creative Marketing & Consulting GmbH“ garantija

Gerbiami klientai, šiam gaminiui suteikiama garantija, kuri galioja 3 metus nuo įsigijimo datos. Aptikę gaminio defektą, kreipkitės į gaminio pardavėją ir pasinaudokite įstatymuose nurodytomis teisėmis. Mūsų suteikiamos toliau aprašytos garantijos sąlygos šių įstatymais reglamentuojamų teisių neapriboja.

● Garantijos sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų pirkimo čekį. Tai yra pirkimą patvirtinantis dokumentas. Jei per 3 metus nuo gaminio pirkimo datos rasite gaminio medžiagos arba gamybos trūkumų, mes, savo nuožiūra, gaminį nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Ši garantija galioja tik tuomet, jei per 3 metus mums pristatomas sugedęs prietaisas, pirkimo dokumentas (kasos čekis) bei trumpas defekto aprašymas ir jo aptikimo data.

Jei šiam defektui mūsų garantija galioja, gražinsime jums suremontuotą arba naują gaminį. Suremontavus arba pakeitus gaminį, garantijos suteikimo laikotarpis iš naujo skaičiuoti nepradedamas.

● Garantinis laikotarpis ir teisėtos pretenzijos dėl kokybės

Garantinis laikotarpis garantija nepratęsiamas. Tai taikoma ir atsarginėms bei suremontuotoms dalims. Apie dar pirkimo metu buvusius pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti iš karto išpakavus prekę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, už bet kokį remontą reikės mokėti.

● Garantijos apimtis

Šis prietaisas buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas.

Garantija suteikiama medžiagos arba gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi, todėl gali būti priskiriamos nusidėvintiems dalims, arba lūžtančių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba pagamintų iš stiklo, pažeidimams. Ši garantija netenka galios, jei gaminys pažeidžiamas, netinkamai naudojamas arba netinkamai atliekama jo techninė priežiūra. Kad gaminys būtų naudojamas tinkamai, būtina tiksliai laikytis visų originalioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Venkite naudojimo paskirties ir veiksmų, kurie nerekomenduojami originalioje naudojimo instrukcijoje ir kurių įspėjama nesiiimti.

Šis gaminys skirtas asmeninėms reikmėms ir nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Garantija netenka galios gaminiu piktnaudžiaujant ir jį naudojant netinkamai, taikant jėgą ir tam tikrus darbus atlikus ne mūsų įgalioto filialo techninės priežiūros tarnybai.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greičiau išspręsti kilusią problemą, paisykite šių nurodymų: norėdami pateikti užklausas išsaugokite kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN), kad galėtumėte patvirtinti įsigijimą. Gaminio numerį rasite gaminio tipo lentelėje, išgraviruotą, gaminio instrukcijos antraštiniame lape (apačioje, kairėje pusėje) arba ant lipduko, priklijuoto antroje arba priekinėje pusėje. Atsiradus veikimo trikčių ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba el. paštu susisiekite su toliau nurodytu techninės priežiūros skyriumi.

Užregistruotą sugedusį gaminį kartu su pirkimo dokumentu (pirkimo čekiu), defekto aprašymu ir nurodyta defekto aptikimo data galite nemokamai išsiųsti nurodytu aptarnavimo tarnybos adresu.



Nurodymas:

iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šią instrukciją ir daug kitų žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „Lidl“ techninės priežiūros puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) 322265_1901, galėsite atverti naudojimo instrukciją.



Mūsų kontaktiniai duomenys:

LT

Pavadinimas: C. M. C. GmbH
Interneto svetainė: www.cmc-creative.de
E. p. adresas: service.lt@cmc-creative.de
Telefonas: +49 (0) 6894 9989752
(taikomas standartinis Vokietijos fiksuojojo tel. ryšio mokestis)
Gamintojo šalis: Vokietija

IAN 322265_1901

Atkreipkite dėmesį, kad toliau nurodytas adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nuodyta techninės priežiūros tarnyba.

Adresas:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE - 66386 St Ingbert
VOKIETIJA

Atsarginių dalių užsakymas

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● Nurodymai dėl aplinkos apsaugos ir utilizavimo



Neišmeskite elektrinių įrankių su buitinėmis atliekomis!



Prietaisas, priedai ir pakuotė turi būti grąžinami ekologiškai perdirbti. Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį ir į vandenį. Jei įmanoma, neveikiantys prietaisai turėtų būti perdirbami. Pagalbos kreipkitės į gaminio pardavėją.



Kaip galutinis naudotojas Jūs pagal įstatymus (Reglamentas dėl baterijų ir

akumuliatorių) esate įpareigoti grąžinti visus panaudotus akumulatorius. Kenksmingų medžiagų turintys akumulatoriai yra pažymėti toliau nurodytu simboliu, draudžiančiu išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Sudėtyje esančių sunkiųjų metalų santrumpos yra tokios: Cd – kadmis, Hg – gyvsidabris, Pb – švinas.

Nebetinkamas naudoti baterijas atiduokite jų šur mieste arba vietovėje veikiančiai atliekų šalinimo įmonei arba grąžinkite pardavėjui. Taip įvykdysite įstatymais reglamentuojamą pareigą ir ženkliai prisidėsite prie aplinkos tausojimo.

● ES atitikties deklaracija

Mes,

C. M. C. GmbH

už dokumentų parengimą atsakingas:

Alexander Hoffmann

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

VOKIETIJA

atsakingai pareiškiame, kad gaminy

Automobilio akumulatoriaus kroviklis su užvedimo funkcija

Pagaminimo metai: 2019/40

IAN: 322265_1901

Modelis: **ULG 17 A1**

Modelio numeris: 2201

atitinka esminius toliau nurodytų Europos Sąjungos direktyvų saugos reikalavimus

Žemos įtampos direktyvos

2014/35/ES

Elektromagnetinio suderinamumo

2014/30/ES

Pavojingų medžiagų apribojimo direktyvos (RoHS)

2011/65/ES + 2015/863/ES

Anksčiau aprašytos deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje. Atitikties buvo įvertinta remiantis toliau nurodytais darniaisiais standartais:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 50498:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Sankt Ingbertas, 2019-05-06



C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telephone: +49 6890 9989720
Telefax: +49 6894 9989729



Alexander Hoffmann

- Kokybės užtikrinimas -


Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite 50
Einleitung	Seite 50
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 50
Teilebeschreibung	Seite 51
Technische Daten	Seite 51
Lieferumfang	Seite 51
Sicherheitshinweise	Seite 52
Bedienung	Seite 55
Produkteigenschaften	Seite 55
Anschließen	Seite 56
Trennen	Seite 56
Lademodus auswählen und Ladevorgang starten	Seite 56
Starthilfefunktion verwenden	Seite 58
Lichtmaschinen-Test-Funktion	Seite 59
Sicherung wechseln	Seite 59
Wartung und Pflege	Seite 60
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite 60
Garantiebedingungen	Seite 60
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite 60
Garantieumfang	Seite 60
Abwicklung im Garantiefall	Seite 61
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite 62
EU-Konformitätserklärung	Seite 62

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.	~50Hz	Wechselspannung mit einer Frequenz von 50Hz
	HINWEIS: Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
			Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr!		Schutzart IP20: Schutz durch das Gerätegehäuse gegen Berühren unter Spannung stehender oder innerer sich bewegender Teile mit den Fingern.
	Entsorgen Sie Batterien in dafür vorgesehenen Batteriesammelstellen.		
	Geeignet für Blei-Säure-Batterie: 8 Ah - 250 Ah		Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Verpackungsmaterial - Wellpappe		Geeignet für PKWs
	Geeignet für Motorräder		Geeignet zum Laden von 6 V-Batterien
	Geeignet zum Laden von 12 V-Batterien		Hergestellt aus Recyclingmaterial

Kfz-Batterieladegerät mit Starthilfefunktion ULG 17 A1

Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

● Einleitung

 Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Hause entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung und die

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULG 17 A1 ist ein Kfz-Batterieladegerät mit Pulserhaltungsladung (Chip-Software), das zur Aufladung und Erhaltungsladung von folgenden 6 V- oder 12 V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lö-

sung, AGM-Batterien, Blei-Säure-Batterien, Deep-Cycle (Bootsbatterien) oder Gel-Batterien geeignet ist:

- Für Pkw- und Motorradbatterien mit 12 V / 6 V und 8-250 Ah Kapazität

Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Hinweis: Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

Hinweis: Kein Fremdstart von 6 V-Batterien möglich.

● Teilebeschreibung

- 1 Digital-Display-Taste
- 2 Battery-Type-Taste
- 3 Charge-Start-Taste
- 4 „-“-Pol-Anschlussklemme (schwarz)
- 5 „+“-Pol-Anschlussklemme (rot)
- 6 Digitale Anzeige
- 7 Netzkabel
- 8 Sicherung mit Abdeckung

● Technische Daten

Eingangsspannung:	230 V ~ 50 Hz
Rückstrom*:	< 5 mA (kein AC-Eingang)
Nennausgangsspannung:	6 V / 12 V
Ladestrom:	2 A, 6 A, 17 A ± 10 %
Batterietyp mit:	12 V / 6 V und 8-250 Ah Kapazität
Gehäuseschutzart:	IP 20

* = Rückstrom bezeichnet den Strom, den das Kfz-Batterieladegerät aus der Batterie verbraucht, wenn kein Netzstrom angeschlossen ist.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Hinweis: Der maximale Ladestrom hängt maßgeblich vom Innenwiderstand der angeschlossenen Batterie ab, dieser Innenwiderstand wird durch Faktoren wie Alter, Kapazität und Typ der angeschlossenen Batterie bestimmt.

● Lieferumfang



Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang und das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Gerät oder defekte Teile nicht in Betrieb.



- 1 Kfz-Batterieladegerät Ultimate Speed ULG 17 A1
- 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen

(1 rot, 1 schwarz)

1 Originalbetriebsanleitung


● Sicherheitshinweise

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

- **GEFAHR!** Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!
- **VORSICHT!** Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z. B. PKW) oder festgemachtem Seil (z. B. Elektroboot)!
-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.
-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Fassen Sie die Pol-Anschlusskabel („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!
-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!

-  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!
 -  **STROMSCHLAG-GEFAHR!** Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Kfz-Batterieladegerätes vom Minus-Pol der Batterie.
 - Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
 - Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwie-
- sen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!
 - **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerä-

rätes nicht entzündet werden können!

- **EXPLOSIVE GASE!** Flammen und Funken vermeiden!
- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!
- **VERÄTZUNGSGEFAHR!** Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!
- Verwenden Sie: säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel

ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!

- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, geerdetem Nullleiter, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz-Batterieladegerätes.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontakflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungs-

ladevorgang von unbeschädigten 6 V- / 12 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.

- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und/oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des

Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.

- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.
- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

● Bedienung

Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät durchführen.

**STROMSCHLAGGEFAHR!
GEFAHR EINES SACHSCHADENS!
VERLETZUNGSGEFAHR!**

● Produkteigenschaften

Dieses Gerät ist zum Laden einer Vielfalt von SLA-Batterien (versiegelter Blei-Säure-Batterien) konzipiert, welche in erster Linie in PKWs, Motorrädern und einigen anderen Fahrzeugen verwendet werden. Diese können z. B. WET- (mit flüssigem Elektrolyt), GEL- (mit


gelförmigem Elektrolyt) oder AGM-Batterien (mit Elektrolyt absorbierenden Matten) sein. Eine spezielle Konzeption des Gerätes (auch „Drei-Stufen-Lade-Strategie“ genannt) ermöglicht ein Wiederaufladen der Batterie bis auf fast 100 % ihrer Kapazität. Ferner kann ein Langzeitanschluss der Batterie mit dem Kfz-Batterieladegerät erfolgen, um diese möglichst immer in optimalem Zustand zu halten.

Das Batterieladegerät verfügt zudem über einen integrierten Temperatursensor im Gerät, um die Batterie auch bei kaltem Wetter (z. B. im Winter) sicher aufladen zu können. Das Gerät misst die Umgebungstemperatur und stellt die optimale Ladespannung automatisch ein.

Hinweis: Die Umgebungstemperatur wird im Ladegerät gemessen. Stellen Sie daher für eine optimale Funktion sicher, dass die Batterie dieselbe Temperatur wie die Umgebung aufweist.

● Anschließen

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **5** des Kfz-Batterieladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **4** an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel **7** des Kfz-Batterieladegeräts an die Steckdose an.

Hinweis: Sind die Anschlussklemmen korrekt angeschlossen, zeigt die digitale Anzeige **6** die Spannung an und die Anzeige „connected“ leuchtet auf. Bei einer Verpolung zeigt das Display 0.0 und in der digitalen Anzeige **6** leuchtet die Verpolungs-LED  in rot auf.

● Trennen

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **4** vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **5** vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

● Lademodus auswählen und Ladevorgang starten

Sie können zum Laden verschiedener Batterien aus verschiedenen Lademodi auswählen. Im Vergleich zu herkömmlichen Kfz-Batterieladegeräten verfügt dieses Gerät über eine spezielle Funktion zum erneuten Verwenden einer leeren Batterie/eines Akkus. Sie können eine vollständig entladene Batterie/einen Akku wieder aufladen. Ein Schutz gegen Fehlanschluss und Kurzschluss gewährleistet den sicheren Ladevorgang. Durch die eingebaute Elektronik setzt sich das Kfz-Batterieladegerät nicht unmittelbar nach Anschluss der Batterie in Betrieb, sondern erst, nachdem ein Lademodus ausgewählt wurde.

Sind die Anschlussklemmen mit der Batterie verbunden und ist das Gerät am Netzstrom angeschlossen, leuchtet auf der digitalen

Anzeige **6** die Anzeige „Connected“ auf. Nachdem der Lademodus mit der Charge-Start-Taste **3** gewählt wurde, leuchtet die Anzeige „Charging“ auf. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchtet die Anzeige „Charged“ auf.

Wenn das digitale Display "0.0" anzeigt, bevor die Batterie komplett geladen ist, besteht ein Fehler.

- Überprüfen Sie in diesem Fall nochmals, ob die Anschlussklemmen **4**, **5** korrekt an der Batterie angebracht sind und ob der Batterietyp richtig ausgewählt wurde. Sollte das Display dennoch ständig "0.0" anzeigen, liegt womöglich ein Defekt der Batterie vor.

Wiederbelebungsfunktion /

Rekonditionierung: Wird bei der angeschlossenen Batterie eine Spannung zwischen 8,5V und 10,5V detektiert, so startet das Gerät automatisch eine Rekonditionierung, um die Batterie wiederzubeleben. Wird nach dieser Rekonditionierung eine Spannung zwischen 8,5V und 10,5V gemessen, so zeigt das digitale Display "Err" an. In diesem Fall ist die Batterie defekt und muss ausgetauscht werden.

Hinweis: Diese Funktion steht nur für 12V-Batterien zur Verfügung.

Digital-Display-Taste **1:** Ermöglicht das Wechseln der digitalen Anzeige der Spannung und des Ladefortschritts in Prozent (BATTERY %). Verwenden Sie diese Taste, um zwischen den folgenden Anzeigen zu wechseln:

- Battery % (Batterie %): zeigt den Ladefortschritt der angeschlossenen Batterie in Prozent an.
- Voltage (Spannung): zeigt die Spannung der angeschlossenen Batterie in Volt an.
- Alternator % Check (Lichtmaschine % Test): Ausgangsleistung der Lichtmaschine

in Prozent.

Battery-Type-Taste **2:** Verwenden Sie diese Taste, um den Typ der zu ladenden Batterie einzustellen. Sie können hier zwischen verschiedenen Batterietypen wählen. Der Batterietyp muss zwingend korrekt eingestellt werden, bevor der Ladevorgang beginnt:

- 12V-Regular: Diese Batterien (Blei-Säure-Batterien) werden in der Regel in PKWs, LKWs und Motorrädern verwendet. Diese haben Entlüftungskappen und sind oft als „wartungsarm“ oder „wartungsfrei“ gekennzeichnet. Der Batterietyp ist dafür ausgelegt, schnell Energie zu übertragen (z. B. Starten eines Motors). „Regular“-Batterien sollten nicht für „Deep-Cycle“-Anwendungen benutzt werden.
- 12V-Deep-Cycle: Diese Batterien sind normalerweise auch als „Deep-Cycle“ oder „Marine“ gekennzeichnet. Batterien dieses Typs sind in der Regel größer als andere Batterietypen. Diese liefert weniger kurzfristige Energie, aber dafür eine langfristige Energieübertragung. Diese Batterien überstehen eine Vielzahl von Entladezyklen.
- 12V-AGM/Gel: Die Batterietypen AGM sind in der Regel gute Deep-Cycle-Batterien. Sie haben die beste „Lebensdauer“, wenn sie aufgeladen werden, bevor diese mehr als 50 % entladen wurden. Bei vollständiger Entladung übersteht diese etwa 300 Ladezyklen. Der Batterietyp GEL ist ähnlich dem Batterietyp AGM. Die Spannung beim Wiederaufladen ist niedriger als bei anderen Blei-Säure-Batterien. Wenn Sie für eine Gel-Batterie das falsche Kfz-Batterieladegerät verwenden, ist eine verringerte Leistung bzw. eine Verkürzung der Lebenszeit zu erwarten.
- 6V-Regular: Diesen Modus wählen Sie für handelsübliche wiederaufladbare 6V-Batterien.

Hinweis: Wenn Sie eine 12V-Autobatterie an das Kfz-Batterieladegerät anschlie-

ßen und das Kfz-Batterieladegerät diese Batterie automatisch als 6V-Batterie erkennt, ist davon auszugehen, dass diese 12V-Autobatterie defekt ist und ausgetauscht werden muss.

Charge-Start-Taste **3**: Verwenden Sie diese Taste, um zwischen den folgenden Optionen zu wählen und den Ladevorgang zu starten:

- **Fast Charge:** schnelles Laden
- **Normal Charge:** normaler Ladevorgang (normale Geschwindigkeit)
- **Start:** liefert Ihnen kurzfristig 75 Amperre, um eine schwach geladene oder leere 12V-Batterie zum Zwecke des Motorstarts zu überbrücken

Hinweis: Im Fast-Charge-Modus schaltet das Ladegerät nach erfolgreichem Ladevorgang (die „Charged“-LED leuchtet im digitalen Display **6** grün auf) automatisch in die Erhaltungsladung, sofern das Batterieladegerät weiterhin an der Batterie und am Netzstrom angeschlossen bleibt.

Achtung: Modus kann nur durch Ziehen des Netzkabels **7** oder durch wiederholtes Drücken der Charge-Start-Taste **3** (wiederholtes Drücken, bis kein Modus mehr angezeigt wird) beendet werden.

Hinweis: Wenn die „Charged“ LED im digitalen Display **6** grün aufleuchtet, ist die Batterie ausreichend geladen und es lässt sich kein erneuter Schnell- oder Normalladevorgang starten.

● Starthilfefunktion verwenden

⚠ WARNING! Führen Sie zwingend alle Anschlüsse wie beschrieben und in der richtigen Reihenfolge durch. Andernfalls kann die

Elektronik des Fahrzeugs beschädigt werden. Bei einer Vorgehensweise abweichend der beschriebenen Vorgaben, handeln Sie auf eigene Gefahr und Verantwortung.

Achtung: Diese Funktion ist nicht für Batterien kleiner 45 Ah geeignet. Bei Batterien kleiner 45 Ah könnte diese Funktion zur Beschädigung der Batterie führen. Bei Dieselfahrzeugen und großvolumigen Benzinmotoren werden teilweise höhere Stromstärken als 75 A für den Startvorgang benötigt.

Hinweis: Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über ein Analyseprogramm, welches insbesondere in der Starthilfefunktion die Batterie vor Beschädigungen schützt (z. B. Sulfatisierung, zu starkes Abfallen der Spannung). Bei sehr stark entladenen oder stark strapazierten Batterien schaltet das Gerät zum Schutz der Batterie die Starthilfe nicht ein. Während dieses Vorgangs wird die Batterie bereits mit niedrigen Strömen geladen (Charging leuchtet auf). Das Display bleibt dann auf „0“ stehen. In diesem Fall ist die Starthilfefunktion nicht möglich. Dies schützt die Batterie vor Beschädigungen. Die Batterie sollte dann erst geladen werden. Hierzu kann auch die Funktion „Fast Charge“ oder „Normal Charge“ genutzt werden.

- Klemmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **5** des Kfz-Batterieladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **4** an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel **7** des Kfz-Batterieladegeräts an die Steckdose an.
- Sind die Anschlussklemmen korrekt angeschlossen, wählt das Kfz-Batterieladegerät automatisch die richtige 6V- oder 12V-Spannung. Den Batterietyp können Sie im Optionsfeld „Battery-Type“ kontrollieren und ggf. durch Drücken der Battery-Type-Taste **2** ändern.

- Wählen Sie nun mit der Charge-Start-Taste **3** die Funktion „Start“. Das Kfz-Batterieladegerät analysiert nun den Ladezustand der Batterie. Das Display zeigt nun „0“ an.
- Betätigen Sie nun die Zündung des Fahrzeugs. Auf dem Display startet nun ein Countdown von 5 Sekunden (davon 2 Sekunden Vorlauf- bzw. Analysefunktion und 3 Sekunden Starthilfefunktion mit 75 A), wenn eine Startunterstützung durch das Kfz-Batterieladegerät notwendig ist (dies wird vorab vom Kfz-Batterieladegerät analysiert). Während dieses Countdowns liefert Ihnen das Kfz-Batterieladegerät kurzfristig 75 A, um die Batterie zum Zwecke des Motorstarts zu überbrücken. Danach folgt zur Schonung der Batterie eine Pause von 180 Sekunden. Nun beginnt der Zyklus von neuem (2 Sekunden Vorlauf- bzw. Analysefunktion und 3 Sekunden Starthilfefunktion mit 75 A / 180 Sekunden Pause).
- Zum Trennen des Gerätes entfernen Sie zunächst die Anschlussklemmen (**4** / **5**) und ziehen Sie anschließend das Netzkabel **7**.

Hinweis: Ist die Batterie komplett entladen, reichen die 75 A nicht bei allen Fahrzeugen zum Start des Motors aus (z. B. Dieselfahrzeuge).

- In diesem Fall wählen Sie bitte mit der Charge-Start-Taste **3** die Option „Fast Charge“ und laden Sie die Batterie bis 60 % auf (bei Dieselmotoren entzieht die Vorglühlung der Batterie Energie. Hier müssen die 60 % nach dem Glühvorgang anliegen).
- Den Ladefortschritt können Sie am Display verfolgen, indem Sie mit der Digital Display-Taste **1** die Option „Batterie %“ wählen.
- Sind die 60 % erreicht, führen Sie die Starthilfefunktion erneut durch.

Achtung: Beenden Sie den Modus durch Ziehen des Netzkabels **7**.

● Lichtmaschinen-Test-Funktion

- Befestigen Sie die rote Anschlussklemme **5** am Pluspol Ihrer Batterie. (Der Pluspol ist durch ein „+“ und eine rote Markierung gekennzeichnet.)
- Befestigen Sie die schwarze Anschlussklemme **4** am Minuspol Ihrer Batterie. (Der Minuspol ist durch ein „-“ und eine schwarze Markierung gekennzeichnet.)
- Schließen Sie das Netzkabel **7** des Kfz-Batterieladegeräts an die Steckdose an.

Stellen Sie die Funktion "Alternator" (LED neben Alternator) über Taste **1** ein. Es erscheint ein %-Wert auf dem Display. Den Motor starten. Wenn bei laufendem Motor der %-Wert steigt, lädt die Lichtmaschine die Batterie. Falls der %-Wert sinkt oder gleich bleibt, liegt ein Problem der Lichtmaschine, der Verbindung mit der Lichtmaschine oder der Batterie vor.

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **4** vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **5** vom „+“-Pol der Batterie.

● Sicherung wechseln

Die Sicherung des Kfz-Batterieladegerätes kann z. B. durch einen Gerätefehler, Überlast etc. beschädigt werden.

- Bevor Sie die Sicherung wechseln, ziehen Sie zunächst das Netzkabel **7**.
- Entfernen Sie die Abdeckung der Sicherung **8**, indem Sie diese seitlich leicht eindrücken.

- Schrauben Sie mit einem passenden Maulschlüssel die Sicherung ab und befestigen Sie die neue Sicherung.
- Im Anschluss schrauben Sie diese fest und bringen die Abdeckung **8** wieder an.

Hinweis: Falls Sie eine neue Sicherung benötigen, kontaktieren Sie bitte unseren Service (siehe Kapitel Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung).

● **Wartung und Pflege**

- Ziehen Sie das Netzkabel **7** immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

● **Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3

Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind allein die in der Originalbetriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen,

von denen in der Originalbetriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 322265_1901 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH
 Internetadresse: www.cmc-creative.de
 E-Mail: service.de@cmc-creative.de
 service.at@cmc-creative.de
 service.ch@cmc-creative.de
 Telefon: +49 (0) 6894/ 9989751
 (Normal-Tarif dt. Festnetz)
 Fax: +49 (0) 6894/ 9989749
 Sitz: Deutschland

IAN 322265_1901

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH
 Katharina-Loth-Str. 15
 DE-66386 St. Ingbert
 DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionsfähige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

● EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:

Alexander Hoffmann

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kfz-Batterieladegerät mit Starthilfefunktion

Herstellungsjahr: 2019 / 40

IAN: 322265_1901

Modell: **ULG 17 A1**

Modellnummer: 2201

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen-Richtlinien

Niederspannungsrichtlinie

2014 / 35 / EU

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014 / 30 / EU

RoHS-Richtlinie

2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 50498:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, 06.05.2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 689 9989720
Telefax: +49 689 9989729

Alexander Hoffmann
- Qualitätssicherung -

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stan na · Informacijos
pobūdis · Stand der Informationen: 05/2019
Ident.-No.: ULG17A1052019-3



IAN 322265_1901

3 An L-shaped symbol consisting of two perpendicular lines meeting at a corner, with the corner pointing towards the bottom-right.